叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 与印度的自由贸易：一项(free Trade With India An Enquiry Into The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

与印度的自由贸易：一项(Free Trade with India An Enquiry into the) 第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
THIRD EDITION .
第三 版 .

第三版。

[friː] [treɪd] [wɪð] ['ɪndiə] .
Free Trade with India .
自由的 贸易 和 印度 .

与印度自由贸易。

[æn; ən] [ɪn'kwaɪəri]
AN ENQUIRY
一个 询问

一项调查

['ɪntuː]
INTO
进入

进入

[ðə; ði] [truː] [steɪt]
THE TRUE STATE
这 真的 状态

真实状态

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː]
THE QUESTION AT ISSUE
这 问题 在 问题

争议问题

[bɪ'twiːn]
BETWEEN
之间

之间

[hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['mɪnɪstər] ,
HIS MAJESTY'S MINISTERS ,
他的 陛下的 部长们 ,

陛下的大臣们

[ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l]
THE HONORABLE
这 光荣的

尊敬的

[ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
THE EAST INDIA COMPANY ,
这 东方 印度 公司 ,

东印度公司

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [æt; ət] [lɑːdʒ] ,
THE PUBLIC AT LARGE ,
这 民众 在 大的 ,

广大公众

[ɒn]
ON
在

在

[ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['pɒləsi]
THE JUSTICE AND POLICY
这 正义 和 政策

司法与政策

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ə; eɪ] [friː] [treɪd] [tuː; tə] ['ɪndiə] .
A FREE TRADE TO INDIA .
一个 自由的 贸易 到 印度 .

对印度实行自由贸易。

[baɪ] ['kɒmən] [sens] .
By COMMON SENSE .
经过 常见的 感觉 .

凭常识。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[səʊld] [baɪ] ['mesəz] .
SOLD BY MESSRS .
卖 经过 先生们 .

由先生们出售。

['ʃɜːˌwʊd] , ['niːli] & [dʒəunz] , [ˌpætə'nɒstə(r)] - [rəʊ] . - .
SHERWOOD , NEELY & JONES , PATERNOSTER - ROW . 1813 .
舍伍德 , 尼利 & 琼斯 , 回旋曲 - 排 . - .

舍伍德、尼利和琼斯，帕特诺斯特街。1813 年。

[[praɪs] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] .] [[ˌtuː'tuː]]
[Price One Shilling .] [2]
[价格 一 先令 .] [2]

[价格：一先令。][2]

['prɪntɪd] [baɪ] ['dʌbljuː] . [glɛn'dɪnɪŋ] , - , ['hætən] ['gɑːd(ə)n] . [[θriː]]
Printed by W . Glendinning , 25 , Hatton Garden . [3]
打印 经过 W . 格伦丁宁 , - , 哈顿 花园 . [3]

由 W. Glendinning 印刷，地址：哈顿花园 25 号。[3]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[tuː; tə] [ðə; ði]
TO THE
到 这

到

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
SECOND EDITION .
第二 版 .

第二版。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [friː] [treɪd] [tuː; tə]
The first edition of the following view of the question of a Free Trade to
这 第一的 版 的 这 下列的 看法 的 这 问题 的 一个 自由的 贸易 到

['ɪndiə] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊld] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [tuː] [deɪz] ,
India having been sold off in the space of two days ,
印度 拥有 到过 卖 离开 在 这 空间 的 二 天 ,

关于对印度实行自由贸易问题的观点，其第一版在短短两天内就售罄了。

[ɪz] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [teɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [friː] [treɪd] ;
is a proof of the interest the public take in the question of a Free Trade ;
是 一个 证明 的 这 兴趣 这 民众 拿 在 这 问题 的 一个 自由的 贸易 ;

这证明了公众对自由贸易问题的关注；

[maɪ] [eɪm] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪk'streɪniəs] ['mætə(r)] ,
my aim has been to clear the subject of all extraneous matter ,
我的 目的 有 到过 到 清除 这 主题 的 全部 无关的 事情 ,

我的目标是清除主题中所有无关事项。

[ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪn] [ænd; ənd] [pə'spɪkjʊəs] ['mænə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['ridər] ,
and present it in a plain and perspicuous manner to my readers ,
和 展示 它 在 一个 清楚的 和 清晰的 方式 到 我的 读者 ,

并以简洁明了的方式呈现给我的读者。

[ai] [hæv; həv] ['naɪðə(r)] [ə'drest] [maɪ'self] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['predʒədɪsɪz] [nɔː(r)] [ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] ,
I have neither addressed myself to their prejudices nor their passions ,
我 有 两者都不 已解决 我 到 他们的 偏见 也不 他们的 激情 ,

我既没有迎合他们的偏见，也没有迎合他们的情绪。

[bʌt; bət] [hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [ðə; ði]
but have endeavoured by a simple chain of reasoning to come at the
但 有 努力 经过 一个 简单的 链 的 推理 到 来 在 这

[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

但我已努力通过简单的推理链来探求真相。

[wɪtʃ] [ɪz] [maɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['təʊtəli] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] ['gʌvənmənt] ,
which is my single object , for being totally unconnected with Government ,
哪个 是 我的 单身的 目的 , 为了 存在 完全 未连接 和 政府 ,

[ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
the East India Company ,
这 东方 印度 公司 ,

这是我的唯一目标，因为我与政府、东印度公司完全没有关联。

[ɔː(r)] ['mɜːkəntaɪl] [kən'sɜːnz] , [ai] [kæn; kən] [hæv; həv] [nəʊ] ['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)] [dis'gaiz] [ˌaɪ 'tiː] .
or mercantile concerns , I can have no motive for disguising it .
或者 商业 担忧 , 我 能 有 不 动机 为了 伪装 它 .

如果是商业目的，我就没有动机去掩盖它。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] 23d ['ɪnstənt] , [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]
Soon after the publication of the first edition on the 23d instant , I received the
很快 后 这 发布 的 这 第一的 版 在 这 23d 立即的 , 我 已收到 这

['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] ,
following letter ,
下列的 信 ,

本月23日第一版出版后不久，我收到了以下信件：

[wɪtʃ] [wɪl] [pə'hæps] [biː; bi][mɔː(r)][ək'septəb(ə)l][ðæn; ðən]['eni] [θɪŋ] ['fɜːðə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː][baɪ] [wei]
which will perhaps be more acceptable than any thing further from me by way
哪个 将要 也许 是 更多的 可接受 比 任何 事物 更远 从 我 经过 方式

[ɒv; əv] ['prefəs] .
of preface .
的 前言 .

这或许比我接下来要说的任何其他内容都更容易被接受。

['tævɪˌstɑːk] [pleɪs] , [dʒæn] . - , - .
Tavistock Place , Jan . 25 , 1813 .
塔维斯托克 地方 , 一月 . - , - .

塔维斯托克广场，1813年1月25日。

[dɪə(r)][sɜː(r)] ,
Dear Sir ,
亲爱的 先生 ,

尊敬的先生，

[ai][hæv; həv] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒmən] [sens] , [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [sens] ,
I have read your Common Sense , which is good sense ,
我 有 读 你的 常见的 感觉 , 哪个 是 好的 感觉 ,

我读过你的《常识》，确实很有道理。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [rʌnz] [meɪ] [riːd] ,
and so intelligible that he who runs may read ,
和 所以 可理解的 那 他 WHO 跑步 可能 读 ,

如此浅显易懂，即使是奔跑的人也能读懂。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [riːdz] [kæn; kən] ['skeəsli] [feɪl][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
and he who reads can scarcely fail to understand .
和 他 WHO 阅读 能 几乎 失败 到 理解 .

凡是读过的人，几乎不可能看不懂。

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] ['triːtɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [mə'nɒpəliz] [mɔː(r)] ['kəʊpiəsli] ,
I wish you had treated the subject of monopolies more copiously ,
我 希望 你 有 治疗 这 主题 的 垄断 更多的 大量 ,

我希望您能更详尽地探讨垄断问题。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [jɔː(r); jə(r)] ['ridər] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['eɪdʒɪz][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [mə'nɒpəliz]
and informed your readers that in the early ages of commerce monopolies
和 知情的 你的 读者 那 在 这 早期的 年龄 的 商业 垄断

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪk'stendɪd] ,
were so extended ,
是 所以 扩展 ,

并告知读者，在商业发展的早期，垄断现象非常普遍，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][səʊ][ə'bjuːzd] , [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][feɪl][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [əb'nɒkʃəs]
and the principle so abused , that they could not fail to become obnoxious
和 这 原则 所以 受虐 , 那 他们 可以 不是 失败 到 变得 令人讨厌的

[tuː; tə][ɔːl] ,
to all ,
到 全部 ,

而这一原则被滥用，以至于他们必然会变得令人厌恶。

[ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [neɪm] ['heɪtfl] ['evə(r)] [sɪns] . [[fɔːr]]
and tradition has made the name hateful ever since . [4]
和 传统 有 制成 这 姓名 可恶 曾经 自从 . [4]

从此以后，这个名字就一直令人憎恶。[4]

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [frɑːns] , [pə'tɪkjələli] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . [tuː; tə] [reɪz] ['mʌni] [səʊld] - ,
The kings of France , particularly Louis XIV . to raise money sold maitrices ,
这 国王 的 法国 , 特别 路易斯 十四 . 到 增加 钱 卖 - ,
[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ,
as they were called ,
作为 他们 是 称为 ,

法国国王，特别是路易十四，为了筹集资金，会出售被称为“maitrices”的商品。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['eksəsaɪzɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [treɪdz] ,
or a sort of privilege for exercising certain trades ,
或者 一个 种类 的 特权 为了 锻炼 肯定 交易 ,

或者说是从事某些特定交易的某种特权，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] , [ðɪs] ['præktɪs] ,
and he at the same time limited the number , this practice ,
和 他 在 这 相同的 时间 有限的 这 数字 , 这 实践 ,

同时，他也限制了这种做法的数量。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [mə'nɒpəliz] [nɒt] [ə'bɒlɪʃt] , [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]
together with the former monopolies not abolished , created a general wish for
一起 和 这 以前的 垄断 不是 废除 , 创建 一个 一般的 希望 为了
['friːdəm] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn] [frɑːns] . [[ə; eɪ]]
Freedom of Trade in France . [A]
自由 的 贸易 在 法国 . [一个]

加上以前未被废除的垄断企业，使得法国民众普遍希望实现贸易自由。[A]

[ðə; ði] [sekt] [ɒv; əv] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] [fə'lɑːsəfərz] ,
The sect of economists were composed of republican philosophers ,
这 教派 的 经济学家 是 由 的 共和党人 哲学家 ,

这个经济学家学派是由共和主义哲学家组成的，

[huː] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] [grænd] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['friːdəm]
who proclaimed the grand advantages to be derived from the entire Freedom
WHO 宣布 这 盛大 优势 到 是 衍生的 从 这 全部的 自由
[ɒv; əv] [treɪd] ,
of Trade ,
的 贸易 ,

他宣称，全面自由贸易将带来巨大的好处，

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [fɔː'siːn] [ðæt] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['priːtekst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] ['lɪbəti]
nor was it then foreseen that under that pretext they were seeking Liberty
也不 曾是 它 然后 预见 那 在下面 那 借口 他们 是 寻求 自由
[ænd; ənd] [i'kwɒləti] ,
and Equality ,
和 平等 ,

当时也没有人预料到，他们竟然以此为借口，寻求自由和平等。

[wɪtʃ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ['deljuːdʒd] [frɑːns] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [best]
which but a few years after deluged France with the blood of her best
哪个 但 一个 很少 年 后 洪水泛滥 法国 和 这 血 的 她 最好的
[sʌnz] ,
sons ,
儿子们 ,

仅仅几年后，法国就被屠戮殆尽，无数英勇的子弟血流成河。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['nɪəli] ['ruːɪnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
and had nearly ruined the world .
和 有 几乎 毁坏 这 世界 .

几乎毁了世界。

[juː; jʊ]['menʃ(ə)n]['ædəm] [smɪθ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd][əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
You mention Adam Smith , he was the disciple and admirer of the
你 提到 亚当 史密斯 , 他 曾是 这 弟子 和 仰慕者 的 这
[ɪ'kɑːnəmɪsts] ;
economists ;
经济学家 ;

你提到了亚当·斯密，他是经济学家的追随者和仰慕者；

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɒt] [wiː; wi] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ə; eɪ]['deməkræt] .
in a word he was what we denominate a democrat .
在 一个 单词 他 曾是 什么 我们 定名 一个 民主党人 .

总之，他就是我们所说的民主人士。

[æz; əz][tuː; tə][ɪn'taɪə(r)] ['friːdəm] [ɒv; əv] [treɪd] , [huː] [ðæt] ['evə(r)] [θɔːt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][kʊd; kəd]
As to entire Freedom of Trade , who that ever thought on the subject could
作为 到 全部的 自由 的 贸易 , WHO 那 曾经 想法 在 这 主题 可以
[driːm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
dream of it .
梦 的 它 .

至于完全的贸易自由，谁能想到呢？

[ðə; ði] [kɔːn] [lɔːz] , [ɔːl] ['baʊntiz] [ænd; ənd] ['drɔːbæks] , [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n][ɒv; əv] [weɪts]
The corn laws , all bounties and drawbacks , the regulation even of weights
这 玉米 法律 , 全部 赏金 和 缺点 , 这 规定 甚至 的 重量
[ænd; ənd] ['meʒəz] ,
and measures ,
和 措施 ,

谷物法，所有的奖励和惩罚，甚至包括度量衡的规定，

[ðə; ði] [ə'seɪ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] , [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
the assay of silver and gold , the interest of money ,
这 检测 的 银 和 金子 , 这 兴趣 的 钱 ,

银和金的检验，货币利息，

& [siː] . & [siː] . & [siː] . [ɑː(r); ə(r)] [də'rektli] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [pruːv] [ðə; ði]
& c . & c . & c . are directly in opposition to it , and prove the
& c . & c . & c . 是 直接地 在 反对 到 它 , 和 证明 这
[ɪ'kɑːnəmɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] .
economists were wrong .
经济学家 是 错误的 .

等等等等都与此直接相反，并证明经济学家们错了。

[wen] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [brəʊk] [aʊt] , [ɪk'septɪŋ] [ɪn] [weɪts] [ænd; ənd] ['meʒəz] , ['evri]
When the French revolution broke out , excepting in weights and measures , every
什么时候 这 法语 革命 打破 出去 , 除外 在 重量 和 措施 , 每一个
[rɪ'streɪnt] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'weɪ] ,
restraint was done away ,
克制 曾是 完毕 离开 ,

法国大革命爆发后，除了度量衡之外，所有限制都被废除了。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪm'pruːvɪŋ] [ˌðeə'baɪ] [ðeɪ] [gruː] ['vɪzəbli] [wɜːs] .
but instead of things improving thereby they grew visibly worse .
但 反而 的 事物 改善 从而 他们 生长 明显地 更糟 .

但结果非但没有好转，反而明显恶化了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [mə'nɒpəliz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l] [wɜːk] ,
A short history of monopolies would be a very useful work ,
一个 短的 历史 的 垄断 会 是 一个 非常 有用 工作 ,

一部关于垄断的简史将会是一部非常有用的作品。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [klɪə(r)][ʌp] ['meni] [mɪ'steɪks] [kən'sɜːnɪŋ] [ðem; ðəm] .
as it would clear up many mistakes concerning them .
作为 它 会 清除 向上 许多 错误 有关 他们 .

因为这将澄清许多与他们相关的错误。

[ɪf] ['ædəm] [smɪθ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə'laɪv][hiː; hi] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] ,
If Adam Smith were now alive he would probably have changed many of his opinions ,
如果 亚当 史密斯 是 现在 活 他 会 大概 有 已更改 许多 的 他的 意见 ,

如果亚当·斯密现在还活着，他很可能会改变他的许多观点。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] , [ænd; ənd] ['ɒnɪst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən]['eɪb(ə)l][mæn] ,
for he was a good , and honest , as well as an able man ,
为了 他 曾是 一个 好的 , 和 诚实的 , 作为 出色地 作为 一个 有能力的 男人 ,

因为他是一个善良、诚实、能干的人。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] , [nɒt] ['biːɪŋ] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ʌl'tɪəriə(r)] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][em] . [tʊr'goʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .
but he was deceived , not being initiated in the ulterior mysteries of M . Turgot and his associates .
但 他 曾是 受骗 , 不是 存在 启动 在 这 后方 谜团 的 M . 图尔戈 和 他的 同事 .

但他被蒙蔽了，没有被引入杜尔哥先生及其同伙的秘密计划。

[ai][ˌeɪ 'em] [jʊrz] , & [siː] . [[faɪv]]
I am your's , & c . [5]
我 是 你的 , & c . [5]

我是你的，等等。[5]

[friː] [treɪd] [wɪð] ['ɪndiə] . &
FREE TRADE WITH INDIA . &
自由的 贸易 和 印度 . &

与印度自由贸易。

[siː] . & [siː] .
c . & c .
c . & c .

C. 和 C.

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][ɒv; əv] [leɪt] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
The questions that have arisen of late respecting the East India Company ,
这 问题 那 有 出现 的 晚的 尊重 这 东方 印度 公司 ,

最近出现了一些关于东印度公司的问题，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['ɪndiə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [les] ,
or rather the Commerce with India , for that is the stake and nothing less ,
或者 相当 这 商业 和 印度 , 为了 那 是 这 赌注 和 没有什么 较少的 ,

或者更确切地说，是与印度的贸易，因为这才是关键所在，别无其他。

[ɑː(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ɒv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
are undoubtedly of great and serious importance .
是 无疑 的 伟大的 和 严肃的 重要性 .

无疑具有重大而严肃的意义。

[tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði][ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] ['vɒljuːmz] ,
To enter into all the ramifications of the subject would require volumes ,
到 进入 进入 全部 这 后果 的 这 主题 会 要求 卷 ,

要全面探讨这个问题的所有相关方面，需要大量的篇幅。

[ðə; ði][mɪə(r)] [bʌlk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] ['stɑːt(ə)l][məʊst] ['ridər] , [ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðeə(r)]['gəʊɪŋ]['ɪntuː]
the mere bulk of which would startle most readers , and prevent their going into
这 仅仅 大部分 的 哪个 会 惊吓 最多 读者 , 和 防止 他们的 去 进入

[ðə; ði] ['kwestʃən] ,
the question ,
这 问题 ,

仅凭其大部分内容就足以令大多数读者感到震惊，并阻止他们深入探讨这个问题。

[ænd; ənd][ɪn'djuːs][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][wʌn] ,
and induce them to take up with the opinions of one ,
和 诱导 他们 到 拿 向上 和 这 意见 的 一 ,

并诱导他们接受某人的观点，

[huː] [ə'piəriŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'stəʊd] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
who appearing to have bestowed labour and attention on the subject ,
WHO 出现 到 有 授予 劳动 和 注意力 在 这 主题 ,

似乎有人在该课题上投入了时间和精力，

[ʃeɪps] [hɪz; ɪz] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .
shapes his results in the manner best suited to his purpose .
形状 他的 结果 在 这 方式 最好的 适合 到 他的 目的 .

他以最适合自己目的的方式来塑造结果。

[ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] ['ɔːlməʊst][æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] ,
This mode of proceeding almost as old as the creation ,
这 模式 的 进行中 几乎 作为 老的 作为 这 创建 ,

这种行事方式几乎与创世一样古老，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['eni] [mæn] [peɪz] [ə; eɪ] ['defərəns] [tuː; tə][ðə; ði]
and which will continue as long as any man pays a deference to the
和 哪个 将要 继续 作为 长的 作为 任何 男人 支付 一个 尊重 到 这

['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ,
judgment of another ,
判断 的 其他 ,

只要有人尊重他人的判断，这种情况就会持续下去。

[ɪz][ðə; ði][grænd]['endʒɪn][ɒv; əv] [dɪ'zaɪnɪŋ] [men][tuː; tə]['baɪəs][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪljən] [huː] "
is the grand engine of designing men to bias the minds of the million who "
是 这 盛大 引擎 的 设计 男人 到 偏见 这 思想 的 这 百万 WHO "

[heɪt] [ðə; ði] [[sɪks]]
hate the [6]
恨 这 [6]

是设计人员来影响数百万“憎恨[6]”的人的思想的伟大引擎

['leɪbə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [θɔːt] ,
labour of a serious thought ,
劳动 的 一个 严肃的 想法 ,

经过一番认真思考，

" [ə; eɪ] ['spiːʃəs] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪljən] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][ə'pɒn] .
" a specious appellation is enough for the million to form a decision upon .
" 一个 似是而非的 称谓 是 足够的 为了 这 百万 到 形式 一个 决定 之上 .

一个似是而非的称呼就足以让千百万人做出决定。

[aɪ][kʊd; kəd] ['ɪnstəns] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sensləs] [wɔː(r)] - [wʊps] [frɒm; frəm] " ['lɪbəti] [ænd; ənd]
I could instance many of these senseless war - whoops from " Liberty and
我 可以 实例 许多 的 这些 无意义的 战争 - 哎呀 从 " 自由 和
[i'kwɒləti] " [tuː; tə] " [ə; eɪ] [friː] [treɪd] ,
Equality " to " a Free Trade ,
平等 " 到 " 一个 自由的 贸易 ,

我可以举出许多这样毫无意义的战争叫嚣的例子，从"自由和平等"到"自由贸易"，

" [[biː]] [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] , [ɔː(r)][æt; ət][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
" [B] were it necessary , or at all to the point .
" [B] 是 它 必要的 , 或者 在 全部 到 这 观点 .

[B] 如果需要的话，或者说，是否切题。

[ðɪs] [məʊd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['əʊnli] [əb'dʒekʃənəbl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['sɪnɪstə(r)] [p'ɜːsənz] ,
This mode , however , is only objectionable in the hands of sinister persons ,
这 模式 , 然而 , 是 仅有的 令人反感的 在 这 双手 的 险恶 人 ,

然而，这种模式只有在别有用心的人手中才会令人反感。

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː] [laɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ɪz] ['veri] ['ɪntrɪkət] ,
for where the question at issue like the present , is very intricate ,
为了 在哪里 这 问题 在 问题 喜欢 这 展示 , 是 非常 错综复杂 ,

因为像现在这样，所讨论的问题非常复杂。

[sʌm; səm] [sʌtʃ] [məʊd] [mʌst; məst][biː; bi][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['sɪmplɪfaɪ][ðə; ði]
some such mode must be had recourse to , in order to simplify the
一些 这样的 模式 必须 是 有 追索权 到 , 在 命令 到 简化 这
['kwestʃən] ;
question ;
问题 ;

必须采取某种方式来简化这个问题；

[aɪ][hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt]
I have therefore always considered that to take a popular view of a subject
我 有 所以 总是 经过考虑的 那 到 拿 一个 受欢迎的 看法 的 一个 主题
,
,
,

因此，我一直认为，要对某个问题采取一种流行的观点，

[sʌm; səm] [greɪt] ['liːdɪŋ] [pɔɪnts] [mʌst; məst][biː; bi] [siːzd] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] ['aʊə(r)]
some great leading points must be seized , and from these our
一些 伟大的 领导 积分 必须 是 查获 , 和 从 这些 我们的
['dʒʌdʒmənt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːmd] .
judgment should be formed .
判断 应该 是 形成 .

我们必须抓住一些重要的先决条件，并以此形成我们的判断。

[ðɪs] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði][məʊst] ['ækjərət] , [ɪz][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [best] [məʊd] ,
This , if not the most accurate , is at least the best mode ,
这 , 如果 不是 这 最多 准确的 , 是 在 至少 这 最好的 模式 ,

即使这不是最准确的模式，至少也是最佳模式。

[weə(r)] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['pʌblɪk] ['fiːlɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sʌltɪd] .
where what is called public feeling is to be consulted .
在哪里 什么 是 称为 民众 感觉 是 到 是 咨询 .

需要征求所谓的民意。

[tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['mɜːrtʃənt] [wɪð] [rɪ'gɑːd]
To study the interests of Great Britain and of British merchants with regard
到 学习 这 兴趣 的 伟大的 英国 和 的 英国 商人 和 看待
[tuː; tə] [ðə; ði] [treɪd] [wɪð] ['ɪndiə] ;
to the trade with India ;
到 这 贸易 和 印度 ;

研究英国及其商人与印度贸易的利益;

[tuː; tə] [kəm'baɪn] [ðəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
to combine those with the territorial possessions and the interests of the
到 结合 那些 和 这 领土 财产 和 这 兴趣 的 这
['kʌntri] [æt; ət] [lɑːdʒ] ;
country at large ;
国家 在 大的 ;

将这些与领土和国家整体利益结合起来;

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] ['əʊnli] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
to investigate also not only what would be the immediate consequences of a
到 调查 还 不是 仅有的 什么 会 是 这 即时 结果 的 一个
['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] , [bʌt; bət] [['sɛvən]]
sudden change , but [7]
突然 改变 , 但 [7]

不仅要调查突然变化的直接后果,而且[7]

[wɒt] [mait] [biː; bi] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɪ'fekts] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['nesəsəri] ,
what might be the ultimate effects , are all necessary ,
什么 可能 是 这 最终的 效果 , 是 全部 必要的 ,

最终可能产生的影响,都是必要的。

[tuː; tə] [fɔːm] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] ['prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
to form that sort of judgment proper for the basis of action .
到 形式 那 种类 的 判断 恰当的 为了 这 基础 的 行动 .

形成适合作为行动依据的那种判断。

[ðæt] [ðəʊz] [ɪ'miːdiətli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['ɪndiə] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]
That those immediately concerned with the affairs of India have examined the
那 那些 立即地 担心的 和 这 事务 的 印度 有 检查 这
['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gʊd] ['pɜːpəs] ,
subject with great care and to good purpose ,
主题 和 伟大的 关心 和 到 好的 目的 ,

那些直接负责印度事务的人已经非常认真且有目的地研究了这个问题。

[ɪz] [ə'bʌndəntli] ['evɪdənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] , ['spiːtʃɪz] , [ænd; ənd] ['pæmflɪts] ,
is abundantly evident from the correspondence , speeches , and pamphlets ,
是 大量 明显 从 这 一致 , 演讲 , 和 小册子 ,
[ɔːl'redi] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ;
already before the public ;
已经 前 这 民众 ;

从已经公开的信件、演讲和小册子中可以明显看出这一点;

[frɔːt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fækts] , [mʌtʃ] [ə'kjuːt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
fraught as they are with many important facts , much acute observation ,
充满危机 作为 他们 是 和 许多 重要的 事实 , 很多 急性 观察 ,

它们充满了许多重要的事实和敏锐的观察,

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [kʌm] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
and for the most part dictated by a desire to come , if possible ,
和 为了 这 最多 部分 口述 经过 一个 欲望 到 来 ,如果 可能的 ,

而且在很大程度上是由想要尽可能前来的愿望所决定的。

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [kən'kluːʒn] , [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ]
to the best conclusion , all this is evident , yet it strikes me that something
到 这 最好的 结论 , 全部 这 是 明显 , 然而 它 罢工 我 那 某物

['juːsf(ə)l] [rɪ'meɪnz] [bɪ'haɪnd] .
useful remains behind .
有用 遗迹 在后面 .

综上所述，这一切都是显而易见的，但我仍然觉得还有一些有用的东西没有被揭示出来。

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] ['sɪmpli] [bɪ'twiːn] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt]
Were the question simply between Government and the Company , I should not
是 这 问题 简单地 之间 政府 和 这 公司 , 我 应该 不是

['deskænt][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ;
descant upon it ;
解说 之上 它 ;

如果这只是政府与公司之间的问题，我不会多加评论；

[ə'weə(r)][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['kænvəs] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɒn] ['evri] [graʊnd]
aware as I am that it has been canvassed by the parties on every ground
意识到的 作为 我 是 那 它 有 到过 拉票 经过 这 各方 在 每一个 地面

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] [ʃeɪp] ;
and in every shape ;
和 在 每一个 形状 ;

我知道各方已经从各个方面、以各种形式讨论过这个问题；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [θɜːd] ['pɑːti] [huː] [hæz; həz] [ˌɪntə'fiəd] .
but there is a third party who has interfered .
但 那里 是 一个 第三 派对 WHO 有 干扰 .

但有第三方介入其中。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [æt; ət] [lɑːdʒ] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði] ['ʃɪpəz] [æt; ət][ðə; ði] [aʊt] - [pɔːts] ,
The merchants at large all over the kingdom , the shippers at the out - ports ,
这 商人 在 大的 全部 超过 这 王国 , 这 托运人 在 这 出去 - 端口 ,

遍布王国各地的商人，以及外港的船运商，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , [ɔːl] [ɜːrdʒd] [ɒn][baɪ] [wɒt] [ɪz] [tɜːrmd] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
and the manufacturers in the interior , all urged on by what is termed the public
和 这 制造商 在 这 内部的 , 全部 敦促 在 经过 什么 是 称为 这 民众

[vɔɪs] ,
voice ,
嗓音 ,

以及内陆的制造商们，所有这些都受到所谓“公众舆论”的推动。

['kraɪɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [friː] [treɪd] [ænd; ənd] [nəʊ] [mə'nɒpəli] .
crying out A Free Trade and No Monopoly .
哭泣 出去 一个 自由的 贸易 和 不 垄断 .

呼吁自由贸易，反对垄断。

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [taʊnz] , ['sɪtɪz] , [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz][duː; də] [nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə][hæv; həv]
The trading towns , cities , and manufacturers do not pretend to have
这 贸易 城镇 , 城市 , 和 制造商 做 不是 假装 到 有

[kən'sɪdəd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][maɪ'njuːtli] ;
considered the subject minutely ;
经过考虑的 这 主题 精确到分钟 ;

贸易城镇、城市和制造商们并不声称已经仔细考虑过这个问题；

['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [ðeɪ] [nəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] ['ɒnɪstli]
therefore , for aught they know to the contrary , they are acting honestly
所以 , 为了 零 他们 知道 到 这 相反 , 他们 是 表演 诚实地

[ænd; ənd] [raɪt] ;
and right ;
和 正确的 ;

因此，即使他们知道事实并非如此，他们的行为也是诚实和正确的；

[ai] [wɪl] ['ðeəfɔː(r)] [ə'dres] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðæt] ['əʊpən] ['fræŋknəs] [[eit]]
I will therefore address them with that open frankness [8]
我 将要 所以 地址 他们 和 那 打开 坦率 [8]

因此，我将以这种坦率的态度与他们交谈[8]

[wɪtʃ] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [dɪ'zɜːvs] ,
which such conduct deserves ,
哪个 这样的 执行 值得 ,

这种行为理应受到谴责。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [wɒz; wəz] [eɪmd]
and which may lead to a conclusion very different from what was aimed
和 哪个 可能 带领 到 一个 结论 非常 不同的 从 什么 曾是 旨在
[æt; ət][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] .
at in the last Session of Parliament .
在 在 这 最后的 会议 的 议会 .

这可能会导致与上届议会的目标截然不同的结论。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ˌpɜːspɪ'kjuːəti][ai][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] [hedz]
For the sake of perspicuity I shall consider the subject under different heads
为了 这 清酒 的 明晰 我 将 考虑 这 主题 在下面 不同的 头部
:
:
:

为了更清晰地阐述这个问题，我将从不同的角度进行探讨。

[ai] . [ɔːl] [mə'nɒpəliz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɒŋ] [ɔː(r)][ɪn'dʒʊəriəs] , [æz; əz][ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] ,
I . All monopolies are not wrong or injurious , as in some cases ,
我 . 全部 垄断 是 不是 错误的 或者 有害的 , 作为 在 一些 案例 ,

一、并非所有垄断都是错误的或有害的，在某些情况下，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [tʃiːpɪst] [sɜːvd] [baɪ][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] ; [ðɪs] [pruːvd] ,
we are the best and cheapest served by a monopoly ; this proved ,
我们 是 这 最好的 和 最便宜 服务 经过 一个 垄断 ; 这 已证实 ,

我们是垄断企业中服务最好、价格最低的；这一点已经证明，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ['biːɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] ,
it follows that the India Company being possessed of a monopoly ,
它 跟随 那 这 印度 公司 存在 拥有 的 一个 垄断 ,

由此可见，印度公司拥有垄断地位，

[dʌz] [nɒt][ɒv; əv][ɪt'self]['ɑːgjuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
does not of itself argue that it should be withdrawn .
做 不是 的 本身 争论 那 它 应该 是 撤回 .

这本身并不能证明应该撤回。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðæt] [ðə; ði] [treɪd] [wɪð] ['ɪndiə][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɒn] , [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]
That the trade with India is far from being carried on , on the principle of
那 这 贸易 和 印度 是 远的 从 存在 携带 在 , 在 这 原则 的
[mə'nɒpəli] .
monopoly .
垄断 .

与印度的贸易远非以垄断原则进行。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðæt] ['eni] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] ,
That any great change must be attended with great danger ,
那 任何 伟大的 改变 必须 是 参加 和 伟大的 危险 ,

任何重大变革都必然伴随着巨大的危险。

['kɒnsɪkwəntli] [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] ['fɒləʊ] ['θɪəri] [tuː] ['redɪli] , [bʌt; bət] [peɪ] [greɪt] [rɪ'spekt] [tuː; tə]
consequently we must not follow theory too readily , but pay great respect to
最后 我们 必须 不是 跟随 理论 也 容易 , 但 支付 伟大的 尊重 到
['præktɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
practice and experience .
实践 和 经验 .

因此，我们不能轻易盲从理论，而应该高度重视实践和经验。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət] [lɑːdʒ] [hæv; həv][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
That the public at large have no reason to complain of the India Company ,
那 这 民众 在 大的 有 不 原因 到 抱怨 的 这 印度 公司 ,

广大民众没有理由抱怨印度公司。

[æz; əz][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [brɔːt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [[naɪn]]
as the articles brought by it [9]
作为 这 文章 带来 经过 它 [9]

它带来的文章[9]

[hæv; həv][nɒt] [ɪn'kriːst] [ɪn][praɪs][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [rʌmz] [ɔː(r)] ['ʃʊgər] [frɒm; frəm][ðə; ði]
have not increased in price in proportion either to rums or sugars from the
有 不是 增加 在 价格 在 部分 任何一个 到 朗姆酒 或者 糖 从 这
[west] ['ɪndiz] ,
West Indies ,
西方 印第斯 ,

其价格上涨幅度并未与西印度群岛的朗姆酒或糖的价格上涨幅度成正比。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [mə'nɒpəli] .
where there is no monopoly .
在哪里 那里 是 不 垄断 .

不存在垄断的地方。

[viː] . [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] ['lɪvəpuːl] , [hʌl] ,
V . That the merchants of Liverpool , Hull ,
V . 那 这 商人 的 利物浦 , 赫尔 ,

五、利物浦、赫尔的商人们，

& [siː] . [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][ɪn][ðeə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [treɪd] [wɪð] ['lʌndən]
& c . and the manufacturers in their endeavours to share the trade with London
& c . 和 这 制造商 在 他们的 努力 到 分享 这 贸易 和 伦敦
,
,
,

等等，以及制造商们为与伦敦分享贸易份额所做的努力，

[ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [wɒt] [wʊd] [biː; bi][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðem; ðəm] .
are seeking what would be injurious to them .
是 寻求 什么 会 是 有害的 到 他们 .

他们追求的是对自身有害的东西。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðæt] [sʌm; səm]['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['fɔːlən]['ɪntuː][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['tʃɑːtə(r)] ,
That some errors were fallen into in the present Charter ,
那 一些 错误 是 倒下 进入 在 这 展示 宪章 ，
现行宪章中存在一些错误，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [kə'rektɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ,
which may be advantageously corrected in the next ,
哪个 可能 是 有利地 已更正 在 这 下一个 ，
这或许可以在下一步中得到有利的纠正，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [slaɪt] [ə'mendmənts] [meɪ] [biː; bi] [ə'temptɪd] [wɪð] ['seɪfti] , [bʌt; bət][nəʊ] [greɪt]
and a few slight amendments may be attempted with safety , but no great
和 一个 很少 轻微 修正案 可能 是 尝试过 和 安全 ， 但 不 伟大的
[tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] .
change or innovation .
改变 或者 创新 .
可以尝试进行一些小的修改，但不能进行大的改变或创新。

[ai] . [ɔːl] [mə'nɒpəliz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɒŋ] [ɔː(r)][ɪn'dʒʊəriəs] , [æz; əz][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ,
I . All monopolies are not wrong or injurious , as in some cases ,
我 . 全部 垄断 是 不是 错误的 或者 有害的 ， 作为 在 一些 案例 ，
一、并非所有垄断都是错误的或有害的，在某些情况下，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [tʃiːpɪst] [sɜːvd] [baɪ][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] , [ðɪs] [wʌns] [pruːvd] ,
we are the best and cheapest served by a monopoly , this once proved ,
我们 是 这 最好的 和 最便宜 服务 经过 一个 垄断 ， 这 一次 已证实 ，
我们是垄断企业中服务最好、价格最低的，这一点已经得到证明。

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiə] ['kʌmpəni] ['biːɪŋ] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] ,
it follows that the India Company being possessed of a monopoly ,
它 跟随 那 这 印度 公司 存在 拥有 的 一个 垄断 ，
由此可见，印度公司拥有垄断地位，

[dʌz] [nɒt][ɒv; əv][ɪt'self]['ɑːgjuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
does not of itself argue that it should be withdrawn .
做 不是 的 本身 争论 那 它 应该 是 撤回 .
这本身并不能证明应该撤回。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði][best][ænd; ənd] [tʃiːpɪst] [sə'plaɪd] [wɪð]
The manner in which the public can be the best and cheapest supplied with
这 方式 在 哪个 这 民众 能 是 这 最好的 和 最便宜 供应 和
[æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] ,
an article ,
一个 文章 ，
公众能够以最佳且最便宜的方式获得商品的方式

[ɪz][ɪn][ɪt'self] [-]
is in itself [10]
是 在 本身 [-]
本身[10]

[ðə; ði][best] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][baɪ][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɔː(r)][nɒt] .
the best , whether it be by a monopoly or not .
这 最好的 ， 无论 它 是 经过 一个 垄断 或者 不是 .
最好的，无论是否由垄断企业垄断。

[ðɪs] [ɪz] [kən'siːd] ['iːv(ə)n][baɪ]['ædəm] [smɪθ] , [ðæt] [greɪt] ['enəmi] [tuː; tə] [mə'nɒpəliz] ;
This is conceded even by Adam Smith , that great enemy to monopolies ;
这 是 承认 甚至 经过 亚当 史密斯 ， 那 伟大的 敌人 到 垄断 ；
就连垄断的坚定反对者亚当·斯密也承认这一点；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'djuːs] [ɪn] [pruːf] [ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] ,
and he adduces in proof the Post Office ,
和 他 引述 在 证明 这 邮政 办公室 ,

他以邮局作为证据，

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['strɪktɪst] [ænd; ənd][məʊst] [kəm'pliːt] [mə'nɒpəliz] [ɪn] [ɪɡ'zɪstəns] ,
which is one of the strictest and most complete monopolies in existence ,
哪个 是 一 的 这 最严格的 和 最多 完全的 垄断 在 存在 ,

这是现存最严格、最彻底的垄断之一。

[jet] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] [dʌn] [rɪ'mɑːkəbli] [tʃiːp] [ænd; ənd] [wel] ,
yet the business is done remarkably cheap and well ,
然而 这 商业 是 完毕 非常 便宜的 和 出色地 ,

然而，这项业务的完成成本却非常低廉，而且质量也很好。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'ɡriː] [ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti][nɒt] ['ʌðəwaɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] .
and with a degree of security not otherwise attainable .
和 和 一个 程度 的 安全 不是 否则 可实现的 .

并且具有其他方式无法达到的安全程度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)] [kə'rekt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [smɔːl] ['pɑːslz] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ]['əʊpən]
It is infinitely more correct than the carriage of small parcels , which is by open
它 是 无限地 更多的 正确的 比 这 运输 的 小的 包裹 , 哪个 是 经过 打开
[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
competition ,
竞赛 ,

它比通过公开竞争方式运输小包裹要正确得多。

[ænd; ənd][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] [kən'sɪdəd] [mʌtʃ] [tʃiːpə] .
and all circumstances considered much cheaper .
和 全部 情况 经过考虑的 很多 更便宜 .

而且在所有情况下都便宜得多。

[ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ɪz] ['pɑːtli] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] , [bʌt; bət][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [wʌn] ,
The Bank of England is partly a monopoly , but by no means a complete one ,
这 银行 的 英格兰 是 部分 一个 垄断 , 但 经过 不 方法 一个 完全的 一 ,

英格兰银行在某种程度上是垄断机构，但绝非完全垄断。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ænd; ənd] [dʌz] ['bɪznəs] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['praɪvət]
and it is better regulated and does business better than private
和 它 是 更好的 受监管 和 做 商业 更好的 比 私人的
[bæŋks] [ðæt] ['ɪʃuː] [nəʊts] ,
banks that issue notes ,
银行 那 问题 笔记 ,

而且它的监管更完善，经营状况也比发行纸币的私人银行更好。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][fɑː(r)][ɪts] ['raɪvlz] .
and which are so far its rivals .
和 哪个 是 所以 远的 它是竞争对手 .

以及目前为止它的竞争对手。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sɜːnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][mə'tʃʊərəti][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]
Most of the concerns which have been brought to maturity in this country
最多 的 这 担忧 哪个 有 到过 带来 到 到期 在 这 国家
[hæv; həv][fɜːst] ['flauriʃ] [æz; əz] [mə'nɒpəliz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['peɪtnts] ,
have first flourished as monopolies under the name of patents ,
有 第一的 繁荣 作为 垄断 在下面 这 姓名 的 专利 ,

在这个国家发展成熟的大多数企业，最初都是以专利的名义作为垄断企业而兴起的。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪli] ['preɪzɪŋ] [ðəʊz] ['temprəri] [mə'nɒpəliz] . [siː] [-]
and indeed there are many reasons for highly praising those temporary monopolies . [C] [11]
和 的确 那里 是 许多 原因 为了 高度 赞扬 那些 暂时的 垄断 . [C] [-]

事实上，有很多理由高度赞扬这些暂时的垄断。[C][11]

[ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktli] [mə'nɒpəliz] ,
The insurance companies are not exactly monopolies ,
这 保险 公司 是 不是 确切地 垄断 ,

保险公司并非完全垄断企业。

['naɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [friː] ['treɪdəz] [ɪn] [ðə; ði] [truː] [ˌæksep'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːm] ,
neither are they free traders in the true acceptation of the term ,
两者都不 是 他们 自由的 交易员 在 这 真的 接受 的 这 学期 ,

它们都不是真正意义上的自由贸易者。

['dʒɔɪntli] [ɔː(r)] ['seprətli] ['teɪkɪŋ] [ɪnʃ'ɔːɹənsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ledʒɪslətɪv] [ˌɪntə'fɪərəns] ; [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] ['kʌmpəniz] ,
jointly or separately taking insurances without legislative interference ; and , without such companies ,
共同 或者 分别地 采取 保险 没有 立法 干涉 ; 和 , 没有 这样的 公司 ,

在没有立法干预的情况下，共同或单独投保；而且，如果没有这些公司，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ɪn'ʃʊərəns] [səʊ] [wel] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] .
it would be impracticable to carry on insurance so well as it is done .
它 会 是 不切实际 到 携带 在 保险 所以 出色地 作为 它 是 完毕 .

如果保险业务继续像现在这样运作得如此出色，那将是不切实际的。

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] - [wɜːks] ['kʌmpəniz] [ɑː(r); ə(r)] [mə'nɒpəliz] [ɪn] ['prɪnsəp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] .
Navigations and water - works companies are monopolies in principle , but they are necessary and advantageous .
导航 和 水 - 作品 公司 是 垄断 在 原则 , 但 他们 是 必要的 和 有利 .

航运公司和自来水公司原则上都是垄断企业，但它们是必要且有利的。

[frɒm; frəm] [ɔːl] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] , [ðæt] [mə'nɒpəli] [ɪz] [nɒt] [bæd] ['mɪəli] [æz; əz] [mə'nɒpəli] ,
From all these examples it follows , that monopoly is not bad merely as monopoly ,
从 全部 这些 示例 它 跟随 , 那 垄断 是 不是 坏的 仅仅 作为 垄断 ,

从以上所有例子可以看出，垄断本身并非坏事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] ['biːɪŋ] [ɪn'dʒʊəriəs] [dɪ'pendz] [ɒn] [pə'tɪkjələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
and that its being injurious depends on particular circumstances ,
和 那 它是 存在 有害的 取决于 在 特别的 情况 ,

而它是否有害则取决于具体情况。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [mə'nɔpəlist] ,
and therefore the India Company being a company of monopolists ,
和 所以 这 印度 公司 存在 一个 公司 的 垄断者 ,

因此，印度公司作为一家垄断企业，

[wʊd] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌæbə'lɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd]
would not be a sufficient reason for its abolition , even were it proved
会 不是 是 一个 充足的 原因 为了 它是 废除 , 甚至 是 它 已证实
[tuː; tə][biː; bi][səʊ] ,
to be so ,
到 是 所以 ,

即使事实证明确实如此，但这也不是废除该制度的充分理由。

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [dʌn] .
but this has not yet been done .
但 这 有 不是 然而 到过 完毕 .

但这尚未实现。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðæt] [ðə; ði] [treɪd] [wɪð] ['ɪndiə][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɒn] , [ə'pɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]
That the Trade with India is far from being carried on , upon the principle of
那 这 贸易 和 印度 是 远的 从 存在 携带 在 , 之上 这 原则 的
[mə'nɒpəli] .
monopoly .
垄断 .

与印度的贸易远非以垄断原则进行。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['ɪndiə] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk]
From the first discovery of India , and the most ancient and authentic
从 这 第一的 发现 的 印度 , 和 这 最多 古老的 和 真正的
['rekɔːdz] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,
records in existence ,
记录 在 存在 ,

从印度的首次发现，到现存最古老、最真实的记录，

[wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz] [wɒt'evə(r)] [ɪz][məʊst] ['brɪliənt]
we learn that the trade to the East , which produces whatever is most brilliant
我们 学习 那 这 贸易 到 这 东方 , 哪个 产 任何 是 最多 杰出的
[tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
to the eye ,
到 这 眼睛 ,

我们了解到，与东方的贸易，生产出一切最赏心悦目的东西，

[məʊst] [dɪ'lɪʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] , [ɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [smel] , [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [-]
most delicious to the taste , or agreeable to the smell , has been the [12]
最多 可口的 到 这 品尝 , 或者 同意 到 这 闻 , 有 到过 这 [-]

味道最鲜美，或者气味最宜人的，是[12]

['envi] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .
envy of nations .
嫉妒 的 国家 .

令各国艳羡。

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðem; ðəm] , ['sɒləmən] [bɪlt] ['tædˌmɔːr][ɪn][ðə; ði] ['dezət] , ([ðə; ði] ['hiːbruː] [neɪm] ,
To share in them , Solomon built Tadmor in the desert , (the Hebrew name ,
到 分享 在 他们 , 所罗门 建造 塔德莫尔 在 这 沙漠 , (这 希伯来语 姓名 ,

为了分享这些财富，所罗门在沙漠中建造了泰德莫尔（希伯来语名称为Tadmor）。

[ɪn] [griːk] , [pæl'maɪrə]) ; [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'strɔɪd] ['taɪə(r)] ,
in Greek , Palmyra) ; for this Alexander the Great destroyed Tyre ,
在 希腊语 ， 帕尔米拉 ）； 为了 这 亚历山大 这 伟大的 损毁 胎 ，
[bɪlt] [ˌælɪg'zɑːndriə][ænd; ənd][ɪn'veɪdɪd]['ɪndiə] ;
built Alexandria and invaded India ;
建造 亚历山大 和 入侵 印度 ；

希腊语称之为帕尔米拉）；亚历山大大帝摧毁了泰尔，建立了亚历山大城，并入侵了印度；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [treɪd] ['venɪs] , ['dʒenəʊə] , [ænd; ənd][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] [kən'tend] [ə'bʌv] [eɪt]
for this trade Venice , Genoa , and Constantinople contended above eight
为了 这 贸易 威尼斯 ， 热那亚 ， 和 君士坦丁堡 有争议 多于 八
['hʌndrəd] [j'iəz] ,
hundred years ,
百 年 ，

为了这项贸易，威尼斯、热那亚和君士坦丁堡争夺了八百多年。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] ,
when the discovery of a passage by the Cape of Good Hope ,
什么时候 这 发现 的 一个 通道 经过 这 岬 的 好的 希望 ，

当人们发现好望角附近的一条航道时，

[restid] [ðæt] ['kɒmɜːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kəm'petɪtəz] ,
wrested that commerce from the ancient competitors ,
夺取 那 商业 从 这 古老的 竞争对手 ，

从古代竞争对手手中夺取了那项贸易，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [sək'sesər] [ɒv; əv] [ðəʊz]
and the Dutch and Portuguese became the successors of those
和 这 荷兰语 和 葡萄牙语 成为 这 继承人 的 那些
['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['mɜːrtʃənt] ,
inland merchants ,
内陆 商人 ，

荷兰人和葡萄牙人成为了那些内陆商人的继承者。

[huː] ['pɑːtli] [baɪ]['kærəvænz][ænd; ənd] ['pɑːtli] [baɪ][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [hæd; həd] [sə'plaɪd] ['jʊərəp] [wɪð] [ðə; ði]
who partly by caravans and partly by navigation , had supplied Europe with the
WHO 部分 经过 旅行拖车 和 部分 经过 导航 ， 有 供应 欧洲 和 这
[sɪlks] ,
silks ,
帛 ，

他们部分通过商队运输，部分通过航海，向欧洲供应丝绸。

[ðə; ði] [pɜːlz] , [ðə; ði] ['pəːfjuːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['preʃəs] [stəʊnz] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][frɒm; frəm][ðə; ði]
the pearls , the perfumes , and the precious stones of Asia from the
这 珍珠 ， 这 香水 ， 和 这 宝贵的 石头 的 亚洲 从 这
['ɜːliɪst] ['eɪdʒɪz] .
earliest ages .
最早 年龄 .

从远古时代起，亚洲的珍珠、香水和宝石就流传至今。

[æt; ət][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ['evri] ['paʊə(r)] [ðæt] ['treɪdɪd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv]
At so great a distance every power that traded found it necessary to have
在 所以 伟大的 一个 距离 每一个 力量 那 交易 成立 它 必要的 到 有
[æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt] .
an establishment .
一个 建立 .

由于距离如此遥远，每个进行贸易的强国都觉得有必要设立贸易机构。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hæv; həv] [nɒt] [lɔːz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,
The Inhabitants have not laws sufficient to protect the merchant ,
这 居民 有 不是 法律 充足的 到 保护 这 商人 ，

当地居民没有足够的法律来保护商人的权益。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə; eɪ] ['flʌrɪʃɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ; [hens] [ə'rəʊz]
such as are necessary to a flourishing state of commerce ; hence arose
这样的 作为 是 必要的 到 一个 芊芊 状态 的 商业 ; 因此 出现
['setlmənts] [ænd; ənd] ['kɒŋkwests] ,
settlements and conquests ,
定居点 和 征服 ,

诸如此类的商业繁荣所必需的条件；因此出现了定居点和征服活动。

[ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][seɪ][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ;
of the moral justice of which , I have nothing to say in this place ;
的 这 道德 正义 的 哪个 ，我 有 没有什么 到 说 在 这 地方 ;

至于其中的道德正义性，我在此无可奉告；

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
but being established , in order to maintain them , it was necessary to
但 存在 已确立的 ，在 命令 到 维持 他们 ， 它 曾是 必要的 到
[hæv; həv] ['revənjuːz] ,
have revenues ,
有 收入 ,

但是，既然已经建立起来，为了维持运营，就必须要有收入。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['sɜːt(ə)n] ['prɪvəlɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ['treɪdəz] ,
and to continue certain privileges to the first traders ,
和 到 继续 肯定 特权 到 这 第一的 交易员 ,

并继续给予首批交易者某些特权，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['bɒdi] ,
in order that they might act as a body ,
在 命令 那 他们 可能 行为 作为 一个 身体 ,

为了使他们能够作为一个整体行动，

[ænd; ənd] [sə'plaɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɒk] [wɒt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
and supply from the general stock what was for the general
和 供应 从 这 一般的 库存 什么 曾是 为了 这 一般的
[əd'vɑːntɪdʒ] .
advantage .
优势 .

从公共库存中供应对公众有利的物资。

[ðə; ði] [greɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [nɒt] [ə'weə(r)] [ðæt] [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm]['evə(r)]
The great body of the public are perhaps not aware that so far from ever
这 伟大的 身体 的 这 民众 是 也许 不是 意识到的 那 所以 远的 从 曾经
[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [-]
intending to make a [13]
意图 到 制作 一个 [-]

广大公众或许没有意识到，他们远非打算做出[13]

[mə'nɒpəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə]['ɪndiə] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][fækt] [tuː] ['kʌmpəniz] [æt; ət][wʌn]
monopoly of the trade to India , there were in fact two companies at one
垄断 的 这 贸易 到 印度 ， 那里 是 在 事实 二 公司 在 一
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

关于对印度的贸易垄断，实际上同时存在两家公司。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪk'spɪəriəns] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ju'naɪt][ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn] ,
and that experience proved it was necessary to unite them into one ,
和 那 经验 已证实 它 曾是 必要的 到 团结 他们 进入 一 ,
[sɪns] [wɪtʃ] ['pɪəriəd] , [ðə; ði]['pʌblɪk] ,
since which period , the public ,
自从 哪个 时期 ， 这 民众 ,

那次经历证明有必要将它们联合起来，自那时起，公众，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]
as well as the servants of the company have always been permitted to
作为 出色地 作为 这 仆人 的 这 公司 有 总是 到过 允许 到
[pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɒn]['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] . [[diː]]
participate on certain conditions . [D]
参加 在 肯定 状况 . [D]

公司员工一直被允许在一定条件下参加。[D]

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [briːf] , [bʌt; bət] [truː] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə]['ɪndiə] ;
The above is a very brief , but true history of the trade to India ;
这 多于 是 一个 非常 简短的 , 但 真的 历史 的 这 贸易 到 印度 ;

以上是对印度贸易史的简要但真实的概述；

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] [æz; əz][ə; eɪ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [mə'nɒpəli] .
now we will consider its present state as a supposed monopoly .
现在 我们 将要 考虑 它是 展示 状态 作为 一个 据称 垄断 .

现在我们将考虑它目前作为一种所谓垄断的状态。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə]['tʃaɪnə][ɪn] [tiː] , [ænd; ənd][tuː; tə]['sɜːt(ə)n]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
As to the trade to China in tea , and to certain other articles ,
作为 到 这 贸易 到 中国 在 茶 , 和 到 肯定 其他 文章 ,

至于茶叶及某些其他商品对华贸易，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ʃɪps] [ðeə(r)][ɪz] [mə'nɒpəli] ,
and also to ships there is monopoly ,
和 还 到 船舶 那里 是 垄断 ,

而且船舶也存在垄断。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə]['tʃaɪnə][wɜː(r); wə(r)]['əʊpən][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˌɪregjə'lærəti] [ɒv; əv]
but if the trade to China were open to all the irregularities of
但 如果 这 贸易 到 中国 是 打开 到 全部 这 违规行为 的
['kɒmən] ['treɪdɪŋ] ['ves(ə)lz] ,
common trading vessels ,
常见的 贸易 船只 ,

但如果对华贸易允许普通商船出现各种违规行为，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] [ɪn][sɪks] [mʌnθs] .
we should be excluded from it entirely in six months .
我们 应该 是 排除 从 它 完全 在 六 几个月 .

六个月后，我们应该完全被排除在外。

[ðə; ði]['ʌtməʊst] [ˌsɜːkəm'spekʃn] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] ['biːɪŋ] ['nesəsəri] [ɪn] ['treɪdɪŋ] [wɪð] [ðæt] ['kʌntri] ,
The utmost circumspection and delicacy being necessary in trading with that country ,
这 极致 谨慎 和 美味 存在 必要的 在 贸易 和 那 国家 ,
[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] ,
besides which ,
除了 哪个 ,

与该国进行贸易时，必须极其谨慎小心，此外，

[ðə; ði] ['kɒmɜːs] [dɪ'mɑːndz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][pɹədj'uːsɪz][səʊ]['lɪt(ə)l]
the commerce demands such a large extent of capital and produces so little
这 商业 需求 这样的 一个 大的 程度 的 首都 和 产 所以 小的
['prɒfɪt] ,
profit ,
利润 ,

这种商业活动需要大量的资本，但产生的利润却很少。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mɜːrtʃənt] . [-]
that it would not answer the purpose of individual merchants . [14]
那 它 会 不是 回答 这 目的 的 个人 商人 . [-]

它无法满足个别商人的需求。[14]

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][haʊˈevə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈɑːtɪk(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ,
It is however sufficient for this article to say ,
它 是 然而 充足的 为了 这 文章 到 说 ,

然而，本文只需指出：

[ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈkæri] [aʊt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [həʊm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [vəˈraɪəti][ɒv; əv][ˈɑːtɪk(ə)lz] ,
that the company carry out and bring home a great variety of articles ,
那 这 公司 携带 出去 和 带来 家 一个 伟大的 种类 的 文章 ,

该公司运送并带回种类繁多的商品，

[æt; ət][ə; eɪ] [fɪkst] , [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈveri] [ləʊ] [reɪt] [ɒv; əv] [freɪt] ,
at a fixed , and indeed at a very low rate of freight ,
在 一个 固定的 , 和 的确 在 一个 非常 低的 速度 的 货运 ,

运费固定，而且实际上非常低。

[sʌtʃ] [æz; əz][nəʊ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [wʊd] [duː; də] , [ɔː(r)][ˈevə(r)] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][duː; də] .
such as no individual would do , or ever attempted to do .
这样的 作为 不 个人 会 做 , 或者 曾经 尝试过 到 做 .

这是任何人都不会做，或者从未尝试过做的事情。

[ðæt] [ɪf] [ˈeni] [ˌmænjuˈfæktʃərə(r)][ɔː(r)] [ˈmɜːtʃənt] [kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)l] [ðæt] [wɪl] [sel] [ɪn]
That if any manufacturer or merchant can find out an article that will sell in
那 如果 任何 制造商 或者 商人 能 寻找 出去 一个 文章 那 将要 卖 在
[ˈɪndiə] ,
India ,
印度 ,

如果任何制造商或商家能够找到一种在印度畅销的商品，

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] [prɪˈventɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈduːɪŋ] [səʊ] , [əˈfɔːd] [hɪm] [fəˈsɪlətiz] [nɒt]
the company so far from preventing his doing so , afford him facilities not
这 公司 所以 远的 从 预防 他的 正在做 所以 , 买得起 他 设施 不是
[ˈʌðəwaɪz] [əˈteɪnəb(ə)l] .
otherwise attainable .
否则 可实现的 .

该公司不仅没有阻止他这样做，反而为他提供了其他途径无法获得的便利。

[nəʊ] [misˈteik] [kæn; kən][ɪn][fækt][biː; bi][ˈɡreɪtə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [seɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌnɪnˈfɔːmd]
No mistake can in fact be greater than to say , with the uninformed
不 错误 能 在 事实 是 更大的 比 到 说 , 和 这 不知情
[ænd; ənd][ˌmɪsˈled][ˈpʌblɪk] ,
and misled public ,
和 被误导 民众 ,

事实上，对那些不明真相、被误导的公众而言，最大的错误莫过于说：

[ðæt] [ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] [ɪz][ə; eɪ] [məˈnɒpəli] ,
that the East India Company is a monopoly ,
那 这 东方 印度 公司 是 一个 垄断 ,

东印度公司是一家垄断企业。

[ænd; ənd] [ˈindʒə] [treɪd] [baɪ] [prɪˈventɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈmɜːrtʃənt] [ænd; ənd][ˌmænjuˈfæktʃərəz][frɒm; frəm]
and injures trade by preventing our merchants and manufacturers from
和 受伤 贸易 经过 预防 我们的 商人 和 制造商 从
[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][skəʊp][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪndəstri] .
having a scope for their capital and industry .
拥有 一个 范围 为了 他们的 首都 和 行业 .

并阻碍我们的商人和制造商发挥其资本和产业作用，从而损害贸易。

[ðʌs] [ðen] [ðə; ði][ˈklæmə(r)] [reɪzd] [lɑːst] [jɪə(r)] , [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [friː] [treɪd] ,
Thus then the clamour raised last year , in favour of what is called a free trade ,
因此 然后 这 叫嚣 提高 最后的 年 , 在 偏爱 的 什么 是 称为 一个 自由的 贸易 ,

因此，去年支持所谓自由贸易的呼声就此高涨。

[ɪz] [ɪn'taɪəli] ['faʊndɪd] [ɪn]['erə(r)] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][səʊ] , [wiː; wi] [meɪ] ['feəli]
is entirely founded in error , but even were it not so , we may fairly
是 完全 创立 在 错误 ， 但 甚至 是 它 不是 所以 ， 我们 可能 相当
[ɪn'kwaɪə(r)] .
enquire .
查询 .

完全是错误的，但即便不是这样，我们也有理由提出质疑。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

['weðə(r)] ['eni] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] ?
Whether any great Change would not be attended with great Danger ?
无论 任何 伟大的 改变 会 不是 是 参加 和 伟大的 危险 ?

任何重大变革难道不都伴随着巨大的危险吗?

[ɪf] [səʊ][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] ['fɒləʊ] ['θɪəri] [tuː] ['redɪli] , [bʌt; bət] [peɪ] [greɪt] [rɪ'spekt] [tuː; tə]
If so we must not follow theory too readily , but pay great respect to
如果 所以 我们 必须 不是 跟随 理论 也 容易 ， 但 支付 伟大的 尊重 到
['præktɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
practice and experience .
实践 和 经验 .

如果真是如此，我们就不能轻易盲从理论，而应该高度重视实践和经验。

[ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə]['ɪndiə] , [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] , [pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnflʌks][ɒv; əv] [welθ] [tuː; tə]
The trade to India , in its present state , produces a great influx of wealth to
这 贸易 到 印度 ， 在 它是 展示 状态 ， 产 一个 伟大的 流入 的 财富 到
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the country ,
这 国家 ，

目前对印度的贸易为该国带来了大量财富。

[ðəʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['mɒdərət] ['ævərɪdʒ] ['prɒfɪt][tuː; tə][ðə; ði] [prə'praiətə] [æz; əz][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ]
though but a very moderate average profit to the Proprietors as a trading
尽管 但 一个 非常 缓和 平均的 利润 到 这 业主 作为 一个 贸易
['kʌmpəni] .
company .
公司 .

虽然作为一家贸易公司，业主获得的平均利润非常有限。

[wiː; wi][mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪsk] [-]
We must , therefore , risk [15]
我们 必须 ， 所以 ， 风险 [-]

因此，我们必须承担风险[15]

[ðɪs] , [ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd][æn; ən] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [ɪn] - ,
this , if we consider that the French had an East India Company in 1789 ,
这 ，如果 我们 考虑 那 这 法语 有 一个 东方 印度 公司 在 - ，

如果我们考虑到法国在1789年就拥有东印度公司，那么这一点就成立了。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['lɪbərəl] [ænd; ənd] [friː] ,
and that by way of being liberal and free ,
和 那 经过 方式 的 存在 自由主义 和 自由的 ，

而这，是通过自由和开明的方式实现的。

[ðeɪ] [dɪd] [wɒt] [æn; ən] [ˌɪnkən'sɪdərət] ['pʌblɪk] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] .
they did what an inconsiderate public want us to do .
他们 做过 什么 一个 不体贴 民众 想 我们 到 做 .

他们做了那些不顾他人感受的公众希望我们做的事。

[ðeɪ] [ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [let] ['evri] [wʌn] [duː; də] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] ,
They abolished the company , and let every one do as he pleased ,
他们 废除 这 公司 , 和 让 每一个 一 做 作为 他 高兴 ,

他们解散了公司，任由每个人随心所欲。

[wen] [ðə; ði] [treɪd] ['vænɪʃd] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
when the trade vanished like a dream .
什么时候 这 贸易 消失了 喜欢 一个 梦 .

当贸易像梦境般消失时。

[lɔriːənt] , [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [frentʃ] [iːst] ['ɪndiə] [treɪd] , [fel] , [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [rəʊz] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] ,
L'Orient , the seat of French East India trade , fell , and no one rose in its place ,
东方 , 这 座位 的 法语 东方 印度 贸易 , 跌倒 , 和 不 一 玫瑰 在 它是 地方 ,

法国东印度贸易中心洛里昂陷落后，再也没有人能取而代之。

['naɪðə(r)] [taʊnz] [nɔː(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪd] [wɪð] ['ɪndiə] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] [ɪn] [frɑːns] .
neither towns nor individuals , and the trade with India became extinct in France .
两者都不 城镇 也不 个人 , 和 这 贸易 和 印度 成为 灭绝 在 法国 .

既没有城镇也没有个人，与印度的贸易在法国彻底消失了。

[ai] [wɪl] [əd'mɪt] [ðæt] [sʌtʃ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [keɪs] [hɪə(r)] ,
I will admit that such would not be precisely the case here ,
我 将要 承认 那 这样的 会 不是 是 恰恰 这 案件 这里 ,

我承认，这种情况在这里并不完全适用。

[stɪl] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)] [maɪndz] [tuː; tə] [wɔːn] [ˌjuː 'es] [ə'genst]
still we ought to keep such an example in our minds to warn us against
仍然 我们 应该 到 保持 这样的 一个 例子 在 我们的 思想 到 警告 我们 反对
[ðə; ði] ['deindʒəz] [ɒv; əv] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] ;
the dangers of innovation ;
这 危险 的 创新 ;

不过，我们仍应将这样的例子铭记于心，以警示我们创新的危险；

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɪz] [gʊd] ,
besides it is sufficient that our present state is good ,
除了 它 是 充足的 那 我们的 展示 状态 是 好的 ,

此外，我们目前的状况良好就足够了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['aʊə(r)] ['rɪskɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [tuː] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ]
for that is a sufficient reason to prevent our risking it by too sudden a
为了 那 是 一个 充足的 原因 到 防止 我们的 冒险 它 经过 也 突然 一个
[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

因为这正是我们应该避免因过于突然的改变而冒风险的充分理由。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ɪk'spɪəriəns] ['sləʊli] , [wiː; wi] [meɪ] [pə'hæps] [meɪk] [θɪŋz] ['betə(r)] , [ænd; ənd]
If we follow experience slowly , we may perhaps make things better , and
如果 我们 跟随 经验 缓慢地 , 我们 可能 也许 制作 事物 更好的 , 和
[pə'hæps] [nɒt] ;
perhaps not ;
也许 不是 ;

如果我们循序渐进地遵循经验，或许能让事情变得更好，或许不能；

[bʌt; bət] [æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] [ðə; ði] ['erə(r)] [wɪl] [biː; bi] [smɔːl] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'peəd] ,
but at all events the error will be small and may be repaired ,
但 在 全部 活动 这 错误 将要 是 小的 和 可能 是 已修复 ,

但无论如何，这个错误都会很小，而且是可以修复的。

[wiː; wi] [kæn; kən] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wiː; wi] [left] .
we can come back to the point we left .
我们 能 来 后退 到 这 观点 我们 左边 .

我们可以回到我们上次离开的地方。

[ˌweər'æz] [ɪf] [wiː; wi] [θrəʊ] ['əʊpən][ðə; ði] [treɪd] , [ɔː(r)][ɪk'stend][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd]
Whereas if we throw open the trade , or extend it even to a limited
然而 如果 我们 扔 打开 这 贸易 , 或者 延长 它 甚至 到 一个 有限的
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [aʊt] - [pɔːts] ,
number of out - ports ,
数字 的 出去 - 端口 ,

然而，如果我们开放贸易，或者哪怕只是将其扩展到有限数量的出港港口，

[wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['erə(r)] , [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [aʊt]
we may find it impossible to retrieve the error , supposing it should turn out
我们 可能 寻找 它 不可能的 到 取回 这 错误 , 假如 它 应该 转动 出去
[tuː; tə][biː; bi][wʌn] .
to be one .
到 是 一 .

如果确实出现了错误，我们可能发现无法找回该错误。

['sɒftli] [ænd; ənd][ʃʊə(r)][ɪz][ə; eɪ]['mæksɪm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi]['betə(r)] [ə'plaɪd] [ðæn; ðən][ɪn]
Softly and sure is a maxim which could never be better applied than in
轻轻 和 当然 是 一个 格言 哪个 可以 绝不 是 更好的 应用 比 在
[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] ;
the present instance ;
这 展示 实例 ;

“轻柔而稳健”这句格言，用在目前的情况再合适不过了；

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃiːts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪk'spiːdiənsi] [ɒv; əv]
and if a thousand sheets were to be written upon the expediency of
和 如果 一个 千 纸张 是 到 是 书面 之上 这 权宜之计 的
[ðə; ði] ['meʒə(r)] ,
the measure ,
这 措施 ,

如果要就此措施的必要性写上一千页，

['ɑːftə(r)] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn] [frɑːns] ,
after what has happened in France ,
后 什么 有 发生 在 法国 ,

在法国发生的事情之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kən'kluːʒn] [wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] . [-]
it is quite evident that to the same conclusion we must come . [16]
它 是 相当 明显 那 到 这 相同的 结论 我们 必须 来 . [-]

很明显，我们必须得出同样的结论。[16]

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət] [lɑːdʒ] [hæv; həv][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
That the public at large have no reason to complain of the India Company ,
那 这 民众 在 大的 有 不 原因 到 抱怨 的 这 印度 公司 ,

广大民众没有理由抱怨印度公司。

[æz; əz][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [brɔːt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][nɒt] [ɪn'kriːst] [ɪn] [praɪs] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə]
as the articles brought by it have not increased in price in proportion to
作为 这 文章 带来 经过 它 有 不是 增加 在 价格 在 部分 到
['aɪðə(r)] [rʌmz] [ɔː(r)] ['ʃʊgər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
either Rums or Sugars from the West Indies ,
任何一个 朗姆酒 或者 糖 从 这 西方 印第斯 ,

因为其带来的商品价格并未与西印度群岛的朗姆酒或糖的价格成比例上涨。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mə'nɒpəli] .
where there is no monopoly .
在哪里 那里 是 不 垄断 .

不存在垄断的地方。

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] [mʌst; məst] [kən'vɪns] [ðə; ði] [məʊst] ['skeptɪk(ə)l] .
A single instance must convince the most sceptical .
一个 单身的 实例 必须 说服 这 最多 怀疑论者 .

一个例子足以说服最怀疑的人。

[ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ['kæri] ['brɪtɪʃ] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [aʊt] [tuː; tə] ['ɪndiə] [æt; ət] [ə'baʊt] 40s .
The East India Company carry British manufactures out to India at about 40s .
这 东方 印度 公司 携带 英国 制成品 出去 到 印度 在 关于 40s .

东印度公司在 20 世纪 40 年代左右将英国制造的产品运往印度。

[pə(r)] [tʌn] — [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] — [ə; eɪ] [reɪt] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
per ton — a distance of seven thousand miles — a rate cheaper than the
每 吨 — 一个 距离 的 七 千 英里 — 一个 速度 更便宜 比 这
['kærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ;
carriage for five hundred miles in any other direction ;
运输 为了 五 百 英里 在 任何 其他 方向 ;

每吨——七千英里的距离——比任何其他方向五百英里的运输费用都便宜；

['ðeəfɔː(r)] ['aʊə(r)] [ˌmænju'fæktʃərəz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ðeə(r)] [gʊdz] ,
therefore our manufacturers have a good chance of selling their goods ,
所以 我们的 制造商 有 一个 好的 机会 的 销售 他们的 商品 ,

因此，我们的制造商有很大的机会卖出他们的产品。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] ['greɪtli] [ɪn'hɑːnst] [baɪ] [freɪt] ,
owing to their not being greatly enhanced by freight ,
欠款 到 他们的 不是 存在 非常 增强型 经过 货运 ,

由于它们并未因货运而得到显著提升，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['træfɪk] ,
and the servants of the Company are allowed to traffic ,
和 这 仆人 的 这 公司 是 允许 到 交通 ,

公司雇员可以从事贩运活动，

[səʊ] [ðæt] ['evri] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiə] ['mɑːkɪt] [kæn; kən] [faɪnd] [ɪts] [wei] [ðeə(r)]
so that every article adapted for the India market can find its way there
所以 那 每一个 文章 改编 为了 这 印度 市场 能 寻找 它是 方式 那里
[wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,
without difficulty ,
没有 困难 ,

这样，所有针对印度市场改编的文章都能顺利地销往那里。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪt'self] [meɪ] [nɒt] ['entə(r)] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] .
though the Company itself may not enter into such details .
尽管 这 公司 本身 可能 不是 进入 进入 这样的 细节 .

虽然公司本身可能不会透露这些细节。

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [gʊdz] [tuː; tə] ['ɪndiə] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['haɪli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
Those who wish to send goods to India are therefore highly indebted to the
那些 WHO 希望 到 发送 商品 到 印度 是 所以 高度 负债累累 到 这
['kʌmpəni] ;
Company ;
公司 ;

因此，那些希望向印度运送货物的人都对本公司感激不尽；

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɔːts] [ai] [wɪl] [ɑːsk] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['əʊnli] [wʌn] ['sɪmp(ə)l] ['kwestʃən] :
and as to the imports I will ask the public only one simple question :
和 作为 到 这 进口 我 将要 问 这 民众 仅有的 一 简单的 问题 :

至于进口问题，我只想问公众一个简单的问题：

[hæv; həv] [iːst] ['ɪndiə] [kə'mɒdətiz] ['rɪz(ə)n][ɪn][praɪs] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['djuːtiz][ænd; ənd]
Have East India commodities risen in price , notwithstanding the heavy duties and
有 东方 印度 商品 升起 在 价格 , 虽然 这 重的 职责 和
[ɪn'kriːst] [ɪk'spɛnsɪz] [ɒv; əv] [ʃɪp] - ['bɪldɪŋ] ,
increased expences of ship - building ,
增加 费用 的 船 - 建筑 ,

尽管面临高额关税和造船成本增加，东印度公司的大宗商品价格是否上涨了？

[ænd; ənd] ['evri] ['ɑːtɪk(ə)l] [rɪ'leɪtɪŋ] [ˌðeə'tuː] , [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [west] ['ɪndiə] [prə'djuːs] ? [-]
and every article relating thereto , so much as West India produce ? [17]
和 每一个 文章 相关 到 , 所以 很多 作为 西方 印度 生产 ? [-]

以及与此相关的每一项，只要是西印度群岛生产的？[17]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dwel] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ;
It is not necessary to dwell on this point ;
它 是 不是 必要的 到 住 在 这 观点 ;

这一点无需赘述；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['evɪdənt][fækt][ðæt][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
it is an evident fact that the East India goods are far cheaper than they
它 是 一个 明显 事实 那 这 东方 印度 商品 是 远的 更便宜 比 他们
[wʊd] [biː; bi] [ɪf] [brɔːt] ['əʊvə(r)][baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mɜːrtʃənt] ,
would be if brought over by individual merchants ,
会 是 如果 带来 超过 经过 个人 商人 ,

显而易见，东印度公司的商品比单个商人运送过来的商品便宜得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz][mɔː(r)]['regjələ(r)] .
and the supply is more regular .
和 这 供应 是 更多的 常规的 .

而且供应更加稳定。

[ɪf] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [sləʊ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [kiːps] [ɪts] [gʊdz] [æt; ət][ɪts] [əʊn] [lɒs] ,
If sales are slow the Company keeps its goods at its own loss ,
如果 销售量 是 慢的 这 公司 保持 它是 商品 在 它是自己的 损失 ,

如果销售不景气，公司将蒙受损失而囤积货物。

[wɪð] ['ædmərəb(ə)l] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [wɪð] ['ædmərəb(ə)l] [sæŋ] [frɔɪd] ,
with admirable good nature , or at least with admirable sang froid ,
和 令人钦佩的 好的 自然 , 或者 在 至少 和 令人钦佩的 唱 冷 ,

以令人钦佩的善良本性，或者至少以令人钦佩的冷静沉着，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [kriː'eɪts] [æn; ən][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['skeəsəti][tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [praɪs] .
and it never creates an artificial scarcity to enhance the price .
和 它 绝不 创建 一个 人造的 缺乏 到 提高 这 价格 .

而且它从不人为制造稀缺性来抬高价格。

[ðə; ði] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][feə(r)][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['feɪvə(r)] ; [wɒt] [wʊd] [ðə; ði]['pʌblɪk]
The sales are by fair competition and without favour ; what would the public
这 销售量 是 经过 公平的 竞赛 和 没有 偏爱 ; 什么 会 这 民众
[wɪʃ] [ɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)][mɔː(r)] ?
wish or desire more ?
希望 或者 欲望 更多的 ?

销售过程公平竞争，不偏袒任何人；公众还能希望或渴望什么呢？

[wiː; wi] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] .
We come now to the next point .
我们 来 现在 到 这 下一个 观点 .

现在我们来看下一个要点。

[viː] . [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] ['lɪvəpuːl] , [hʌl] , & [siː] . [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz] ,
V . That the merchants of Liverpool , Hull , & c . and the manufacturers ,
V . 那 这 商人 的 利物浦 , 赫尔 , & c . 和 这 制造商 ,

五、利物浦、赫尔等地的商人和制造商们，

[ɪn][ðeə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [treɪd] [wɪð] ['lʌndən] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [wɒt] [wʊd] [biː; bi]
in their endeavour to share the trade with London , are asking what would be
在 他们的 努力 到 分享 这 贸易 和 伦敦 , 是 问 什么 会 是
[ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə] [ðəm'selvz] .
injurious to themselves .
有害的 到 他们自己 .

为了与伦敦分享贸易，他们不禁要问，什么会损害自身利益?

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['eni] [greɪt] [tʃeɪndʒ] , [let][ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]
Having already shewn the danger of any great change , let us consider the
拥有 已经 展示 这 危险 的 任何 伟大的 改变 , 让 我们 考虑 这
[ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] .
probability of advantage .
可能性 的 优势 .

既然已经指出了任何重大变革的危险性，让我们来考虑一下带来优势的可能性。

[wen] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['mɑːkɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃəli]
When goods are shipped for such a remote market , it is essentially
什么时候 商品 是 已发货 为了 这样的 一个 偏僻的 市场 , 它 是 本质上
['nesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,

当货物运往如此偏远的市场时，这基本上是必要的。

['priːviəsli] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd] .
previously to ascertain , that they are wanted .
之前 到 探明 , 那 他们 是 通缉 .

事先确认他们是通缉犯。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [ɪk'spɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [wʌn] ['kʌmpəni] , [frɒm; frəm] [ɪts] ['ækjərət]
Now when the exports are confined to one company , from its accurate
现在 什么时候 这 出口 是 受限 到 一 公司 , 从 它是 准确的
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [treɪd] ,
knowledge of trade ,
知识 的 贸易 ,

现在，当出口仅限于一家公司时，凭借其对贸易的准确了解，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪ'mɑːnd]
it can proportion the quantities of the articles to the general demand
它 能 部分 这 数量 的 这 文章 到 这 一般的 要求
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ;
for each ;
为了 每个 ;

它可以根据每种商品的总体需求量来分配商品的数量;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] - ['mɜːrtʃənt] , [ɪn'taɪəli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [wɒt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɑː(r); ə(r)]
but if there are 500 merchants , entirely ignorant of what each other are
但 如果 那里 是 - 商人 , 完全 无知 的 什么 每个 其他 是
['duːɪŋ] ;
doing ;
正在做 ;

但如果 500 个商人彼此完全不知道对方在做什么;

[ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [wɜːs] , [dɪ'siːvɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
or what is worse , deceiving each other ,
或者 什么 是 更糟 , 欺骗 每个 其他 ,

或者更糟的是，互相欺骗。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['ʃɪpmənt] , [ðeɪ] [wɪl] [-]
in order to insure a better market for their own shipment , they will [18]
在 命令 到 保证 一个 更好的 市场 为了 他们的 自己的 运输 , 他们 将要 [-]

为了确保自己的货物有更好的市场，他们将[18]

[ˌnesəˈserəli] [send] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˈɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd][nɒt] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] ; [hens]
necessarily send too much of some articles and not enough of others ; hence
一定 发送 也 很多 的 一些 文章 和 不是 足够的 的 其他的 ; 因此
[ˈmeni] [wɪl] [biː; bi] [ˈruːɪnd] ,
many will be ruined ,
许多 将要 是 毁坏 ,

必然会发送过多的某些物品，而发送过少的物品；因此，许多物品将会损坏。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [ˈkæri] [ðeə(r)] [ˈkɑːgəuz] [frɒm; frəm] [pɔːt] [tuː; tə] [pɔːt] [æz; əz][ɪn] [ˈjʊərəp] [ɔː(r)]
for they cannot carry their cargoes from port to port as in Europe or
为了 他们 不能 携带 他们的 货物 从 港口 到 港口 作为 在 欧洲 或者
[əˈmerɪkə] :
America :
美国 :

因为他们无法像在欧洲或美国那样将货物从一个港口运到另一个港口：

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ɪz][ˈəʊvə(r)] - [stɒkt] [æt; ət][ðə; ði] [pɔːt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
if the market is over - stocked at the port they are bound to , there is no
如果 这 市场 是 超过 - 库存充足 在 这 港口 他们 是 边界 到 , 那里 是 不
[ɔːlˈtɜːnətɪv] ,
alternative ,
选择 ,

如果他们必须前往的港口市场库存过剩，那就别无选择。

[bʌt; bət][ˈsækrɪfaɪsɪŋ][ðə; ði][ˈkɑːgəʊ][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [fetʃ] ,
but sacrificing the cargo for what it will fetch ,
但 牺牲 这 货物 为了 什么 它 将要 拿来 ,

但为了获得收益而牺牲货物本身，

[ɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][hænd][tuː; tə][əˈweɪt][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfjuːtʃə(r)] [seɪl] .
or leaving it on hand to await the chance of a future sale .
或者 离开 它 在 手 到 等待 这 机会 的 一个 未来 销售 .

或者留着以后有机会出售。

[ɒn] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈves(ə)l] , [hɪə(r)][ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] [əˈweik] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈgəʊldən]
On the return of the vessel , here the merchant awakes from his golden
在 这 返回 的 这 血管 , 这里 这 商人 醒来 从 他的 金的
[driːm] ,
dream ,
梦 ,

船只返航时，商人从他的黄金梦中醒来。

[ænd; ənd][faindz][hɪmˈself][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [ˈbæŋkrʌptsi] ,
and finds himself on the verge of bankruptcy ,
和 发现 他自己 在 这 边缘 的 破产 ,

他发现自己濒临破产。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈʌtməʊst][ˈlɪmɪt][ɒv; əv][ˈkredɪt][hæz; həz][ɪkˈspaɪəd] — [hiː; hi][ɪz] [ˈruːɪnd] !
for the utmost limit of credit has expired — He is ruined !
为了 这 极致 限制 的 信用 有 已到期 — 他 是 毁坏 !

因为信用额度已用尽——他破产了！

[æz; əz][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [mɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] [kənˈsjuːmd]
As to our manufactures it is not probable that more would be consumed
作为 到 我们的 制成品 它 是 不是 可能 那 更多的 会 是 消耗
[ðæn; ðən][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
than at present ,
比 在 展示 ,

至于我们的制造业，其消耗量不太可能比现在更多。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [əb'zɜːvd] ,
for as we have already observed ,
为了 作为 我们 有 已经 观察到 ,

正如我们已经观察到的,

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['sɜːvɪs] ['kæri] [aʊt] [gʊdz] [ɒv; əv][ɔːl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ,
the officers in the Company's service carry out goods of all descriptions ,
这 警官 在 这 公司的 服务 携带 出去 商品 的 全部 描述 ,

公司员工负责运送各种货物。

[ænd; ənd]['entə(r)]['ɪntuː][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
and enter into competition with each other ,
和 进入 进入 竞赛 和 每个 其他 ,

并相互竞争,

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [kæn; kən][biː; bi][səʊld] [ðeɪ] [kæn; kən][ænd; ənd][duː; də] [teɪk] [aʊt] [[iː]] ;
and that whatever can be sold they can and do take out [E] ;
和 那 任何 能 是 卖 他们 能 和 做 拿 出去 [E] ;

凡是能卖的东西,他们都能而且确实会带出去[E];

[haʊ'evə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['riːzənɪŋ] [biː; bi] [nɒt] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
however if this reasoning be not satisfactory ,
然而 如果 这 推理 是 不是 令人满意的 ,

然而,如果这种推理并不令人满意,

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] [wei] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['træfɪk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['deɪndʒə(r)] .
there is a very easy way of extending that species of traffic without any danger .
那里 是 一个 非常 简单的 方式 的 扩展 那 物种 的 交通 没有 任何 危险 .

[-]
[19]
[-]

有一种非常简单的方法可以在没有任何危险的情况下扩展这种交通方式。[19]

[æt; ət]['prez(ə)nt] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌmænju'fæktʃərəz] [luːz] [baɪ][bæd] [dets] [wɪð] ['ɪndiə] ; [wɜː(r); wə(r)]
At present none of our manufacturers lose by bad debts with India ; were
在 展示 没有任何 的 我们的 制造商 失去 经过 坏的 债务 和 印度 ; 是

[ðə; ði] [treɪd] [leɪd]['əʊpən] ,
the trade laid open ,
这 贸易 铺设 打开 ,

目前,我们的制造商没有一家因印度的坏账而蒙受损失;如果贸易开放,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən][æt; ət][buːnoʊz] [ɛəz] ,
it would undoubtedly be worse than at Beunos Ayres ,
它 会 无疑 是 更糟 比 在 贝诺斯 艾尔斯 ,

毫无疑问,情况会比布诺斯艾尔斯更糟。

[wen] [wʌn][kɔːl][frɒm; frəm][sɜː(r)] [həʊm] ['pɑːpˌhæm] [tʊk] [aʊt] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə][fɔː(r)] [m'ɪliənz]
when one call from Sir Home Popham took out from three to four millions
什么时候 一 称呼 从 先生 家 波帕姆 采取 出去 从 三 到 四 百万

[ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['kæpɪt(ə)l] ,
of British capital ,
的 英国 首都 ,

霍姆·波帕姆爵士的一个电话就抽走了三四百万英国资本。

([æz; əz][ə; eɪ] ['bəʊs(ə)n] ['wɪslz] [hɪz; ɪz] [kruː] [ɒn] [dek] ,) [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [lɒs] [ænd; ənd]
(as a boatswain whistles his crew on deck ,) to the great loss and
(作为 一个 水手长 哨声 他的 全体人员 在 甲板 ,) 到 这 伟大的 损失 和

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][sʌm; səm] ,
disappointment of some ,
失望 的 一些 ,

(就像水手长在甲板上吹口哨招呼船员一样,)令一些人感到非常失望和遗憾,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæbsəluːt] [ˈruːɪn][ɒv; əv] [ˈmeni] [mɔː(r)] .
and the absolute ruin of many more .
和 这 绝对 废墟 的 许多 更多的 .

以及更多人的彻底毁灭。

[naʊ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [gʊdz] [nɒt][biː; bi] [ɪnˈkriːst] ;
Now should the consumption of our goods not be increased ;
现在 应该 这 消耗 的 我们的 商品 不是 是 增加 ;

难道我们不应该增加商品的消费吗?

[ˈəʊpənɪŋ][ðə; ði] [treɪd] [wʊd] [ˈmænɪfestli] [ˈɪndʒə(r)][ɔːl] [ɪmˈbɑːrkɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ;
opening the trade would manifestly injure all embarking in it ;
开幕 这 贸易 会 显然 损伤 全部 启程 在 它 ;

开放贸易显然会损害所有参与其中的人的利益;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [freɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈʃʊərəns] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ˈləʊə(r)] , [bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi]
for the freight and insurance could not be lower , but would be
为了 这 货运 和 保险 可以 不是 是 降低 , 但 会 是
[kənˈsɪdərəbli] [ˈhaɪə(r)][ðæn; ðən][æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
considerably higher than at present .
相当 更高 比 在 展示 .

运费和保险费不可能更低，反而会比现在高得多。

[æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [taʊnz] [əˈsəːtɪŋ] [ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [pɑːˈtɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]
As to a few individual towns asserting a claim to participate in the
作为 到 一个 很少 个人 城镇 断言 一个 宣称 到 参加 在 这
[ˈkɒməːs] [ɒv; əv][ˈɪndiə] ,
commerce of India ,
商业 的 印度 ,

至于少数几个城镇声称有权参与印度的商业活动，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪŋgjələ(r)][ænd; ənd][ˈnɒv(ə)l][kaɪnd][ɒv; əv][kleɪm] : [ɪf] [ai] [ˌæprɪˈhend] [əˈraɪt] ,
it is a very singular and novel kind of claim : if I apprehend aright ,
它 是 一个 非常 单数 和 小说 种类 的 宣称 : 如果 我 逮捕 好的 ,

这是一种非常独特且新颖的说法：如果我理解正确的话，

[ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [əˈtætʃɪz] [pəˈtɪkjələ(r)] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə][pəˈtɪkjələ(r)][ˈpleɪsɪz] ; [ai] [miːn]
the nature of things attaches particular advantages to particular places ; I mean
这 自然 的 事物 附件 特别的 优势 到 特别的 地方 ; 我 意思是
[ˈprɪvəlɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli][ˈləʊk(ə)l] .
privileges which are naturally local .
特权 哪个 是 自然 当地的 .

事物的本质决定了某些地方具有特殊的优势；我指的是那些天然具有地域性的特权。

[ðə; ði] [kɔːt] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ɪz] [held] [æt; ət] [ˈlʌndən] ,
The court , for example , is held at London ,
这 法庭 , 为了 例子 , 是 握住 在 伦敦 ,

例如，法庭设在伦敦。

[wɪtʃ] [brɪŋz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈɪnflʌks][ɒv; əv] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈtrɒpəlɪs] .
which brings a great influx of wealth to the metropolis .
哪个 带来 一个 伟大的 流入 的 财富 到 这 都会 .

这将为大都市带来大量财富。

[ɒn] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈedɪnbrə] [mait] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][kleɪm][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [kɔːt] [sʌm; səm][pɑːt]
On this principle Edinburgh might put in a claim to have the court some part
在 这 原则 爱丁堡 可能 放 在 一个 宣称 到 有 这 法庭 一些 部分
[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
of the year ,
的 这 年 ,

根据这一原则，爱丁堡可能会提出要求，希望法院能在一年中的某些时候开庭。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [kleɪm] [mait] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ʌp] [baɪ] ['sɪmələ(r)] [wʌnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kiːl] - [men]
and such claim might be followed up by similar ones from the keel - men
和 这样的 宣称 可能 是 随后 向上 经过 相似的 一个 从 这 龙骨 - 男人
[ɒv; əv] ['njuːkɑːsl] ,
of Newcastle ,
的 纽卡斯尔 ,

纽卡斯尔的船夫们可能会提出类似的说法。

[ðə; ði] [l'ɒksmɪθs] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɪnmən; 'tɪnˌmæn] [ɒv; əv] ['kɔːnwəl] . [-]
the locksmiths of Walsal , and the tinmen of Cornwall . [20]
这 锁匠 的 - , 和 这 锡匠 的 康沃尔郡 . [-]

沃尔萨尔的锁匠和康沃尔的锡匠。[20]

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [tuː] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [θɪŋk] ['sɪəriəsli] [ə'pɒn] .
The thing is really too ridiculous to think seriously upon .
这 事物 是 真的 也 荒谬的 到 思考 严重地 之上 .

这件事实在太荒谬了，根本不值得认真考虑。

[sʌm; səm] [əd'væntɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['ləʊk(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ]
Some advantages are not only local , but indivisible , and there is no
一些 优势 是 不是 仅有的 当地的 , 但 不可分割的 , 和 那里 是 不
[ɪn'dʒʌstɪs] [ə'raɪzɪŋ] [ˌðeə'frɒm] ,
injustice arising therefrom ,
不公正 产生 由此 ,

有些优势不仅具有地域性，而且不可分割，由此并不产生任何不公正现象。

[ðəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɒfɪstri] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs]
though with a little sophistry in certain cases it may be made to appear injustice
尽管 和 一个 小的 诡辩 在 肯定 案例 它 可能 是 制成 到 出现 不公正
[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [nɒt] [səʊ] ,
when it is really not so ,
什么时候 它 是 真的 不是 所以 ,

虽然在某些情况下，通过一些诡辩，可能会使之看起来像是不公正的，而实际上并非如此。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] ,
which is the case in the present instance ,
哪个 是 这 案件 在 这 展示 实例 ,

而本案的情况正是如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['revənjuː] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['geɪnə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə]
for it is in the revenue that the nation is a gainer by the East India
为了 它 是 在 这 收入 那 这 国家 是 一个 增重者 经过 这 东方 印度
['kʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

因为东印度公司给国家带来的收益主要来自税收。

[ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst] ['sʌfə(r)] [kən'sɪdərəbli] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] ; [bɪ'saɪdz] , [ɔːl] [ðə; ði] [dɒks] ,
and that must suffer considerably in the collection ; besides , all the docks ,
和 那 必须 遭受 相当 在 这 收藏 ; 除了 , 全部 这 码头 ,
['weəhaʊzɪz] ,
warehouses ,
仓库 ,

而且这必然会对收款造成相当大的影响；此外，所有的码头、仓库，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [i'stæbliʃmənt] [meɪd] [hɪə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] [rɪ'meɪnɪŋ] [æz; əz]
and other establishments made here , on the faith of the trade remaining as
和 其他 机构 制成 这里 , 在 这 信仰 的 这 贸易 其余的 作为
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
it is ,
它 是 ,

以及其他基于贸易格局保持不变而在此建立的机构，

[mʌst; məst] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kwestʃən] .
must come into the question .
必须 来 进入 这 问题 .

这个问题必须提上日程。

[ɪf] [treɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'spɜːst] ['iːkwəli] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['kʌntri] , [laɪk] ['spredɪŋ] [mə'njʊə(r)][ɒn]
If trade must be dispersed equally over a country , like spreading manure on
如果 贸易 必须 是 分散的 同样地 超过 一个 国家 , 喜欢 传播 肥料 在
[ə; eɪ] [fiːld] ,
a field ,
一个 场地 ,

如果贸易必须像在田地里撒粪一样均匀地分散到全国各地，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfrənt] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [əb'sɜːdəti] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]
it would be different ; but there is an absurdity in the very idea of
它 会 是 不同的 ; 但 那里 是 一个 荒谬 在 这 非常 主意 的
['spredɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] ,
spreading it equally ,
传播 它 同样地 ,

情况会有所不同；但试图平均分配的做法本身就很荒谬。

[ænd; ənd]['dʒʌstɪs][hæz; həz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] ;
and justice has absolutely nothing to do with the question ;
和 正义 有 绝对地 没有什么 到 做 和 这 问题 ;

而正义与这个问题完全无关；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['pɒləsi][ænd; ənd] [ɪk'spiːdiənsi] .
it is entirely a matter of policy and expediency .
它 是 完全 一个 事情 的 政策 和 权宜之计 .

这完全是政策和权宜之计的问题。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðæt] [sʌm; səm]['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['fɔːlən]['ɪntuː][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['tʃɑːtə(r)] ,
That some errors were fallen into in the present charter ,
那 一些 错误 是 倒下 进入 在 这 展示 宪章 ,

现行章程中存在一些错误，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [kə'rektɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ;
which may be advantageously corrected in the next ;
哪个 可能 是 有利地 已更正 在 这 下一个 ;

这可以在下一步中得到有利的纠正；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [slaɪt] [ə'mendmənts] [meɪ] [biː; bi] [ə'temptɪd] [wɪð] ['seɪfti] , [bʌt; bət][nəʊ] [greɪt]
and a few slight amendments may be attempted with safety , but no great
和 一个 很少 轻微 修正案 可能 是 尝试过 和 安全 , 但 不 伟大的
[tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] .
change or innovation .
改变 或者 创新 .

可以尝试进行一些小的修改，但不能进行大的改变或创新。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɪvəˌdend] [fɪkst] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [lɒs] [ɔː(r)][geɪn] , [ɪz] [rɒŋ] [ænd; ənd]
Making the dividends fixed , and independent of loss or gain , is wrong and
制作 这 股息 固定的 , 和 独立的 的 损失 或者 获得 , 是 错误的 和
[əb'sɜːd] .
absurd .
荒诞 .

将股息固定下来，使其与盈亏无关，这是错误且荒谬的。

[nəʊ] [-]
No [21]
不 [-]

第[21]号

['efət] [kæn; kən] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['dɪvɪdend] , [nəʊ] [ɪk'strævəgəns] [ɔː(r)] ['neglɪdʒəns] [kæn; kən] ['les(ə)n] [ˌaɪ 'tiː]
effort can increase the dividend , no extravagance or negligence can lessen it
努力 能 增加 这 股利 , 不 奢侈 或者 疏忽 能 减少 它

, [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'siːld] ,
, and it cannot be concealed ,
, 和 它 不能 是 暗 ,

努力可以增加回报，任何铺张浪费或疏忽都不会减少回报，而且回报也无法掩盖。

[ðæt] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] [ə'raɪzɪz] [ðæt] ['pætrənɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði]
that from such a state of things it necessarily arises that patronage is the
那 从 这样的 一个 状态 的 事物 它 一定 出现 那 赞助 是 这

['əʊnli] ['bəʊnəs] [ɒn] ['ɪndiə] [stɒk] .
only bonus on India stock .
仅有的 奖金 在 印度 库存 .

由此可见，对印度股票而言，赞助是唯一的加分项。

[ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] [kə'nekʃn] ['aɪðə(r)] [wɪð] [ʃɪp] - ['bɪldəz] , [seɪl] - [m'eɪkəz] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['fɜːnɪʃə(r)]
There is some connection either with ship - builders , sail - makers , or the furnishers
那里 是 一些 联系 任何一个 和 船 - 建筑商 , 帆 - 制造商 , 或者 这 家具商

[ɒv; əv] [stɔːz] ,
of stores ,
的 商店 ,

这可能与造船商、帆匠或物资供应商有关。

['ɒfɪsəz] , ['sekrəˌteri] , [klɑːks] , [ɔː(r)] [ə'pɔɪntmənts] [ə'brɔːd] .
officers , secretaries , clerks , or appointments abroad .
警官 , 秘书 , 职员 , 或者 预约 国外 .

官员、秘书、职员或海外任命。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɪz] [sə'kjuːɪtəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [treɪs] ,
It is true the connection is circuitous , and the patronage difficult to trace ,
它 是 真的 这 联系 是 迂回 , 和 这 赞助 难的 到 痕迹 ,

确实，这其中的联系错综复杂，而且幕后推手也难以追溯。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fækt] [ri'zɔlv] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðæt] [haʊ'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋst]
but the fact resolves itself to this , that however it may be divided amongst
但 这 事实 解决 本身 到 这 , 那 然而 它 可能 是 分割 在

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

但事实归根结底是，无论它在他们之间如何分配，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['prɑːfɪts] , [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd]
the whole of the patronage of places and profits , at home and abroad
这 所有的 的 这 赞助 的 地方 和 利润 , 在 家 和 国外

,
,
,

国内外所有场所和利润的赞助

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] , [ɪz] ['vestɪd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rektər] [ænd; ənd] [prə'praiətə] ,
civil and military , is vested in the Directors and Proprietors ,
民用 和 军队 , 是 既得权益 在 这 导演 和 业主 ,

民事和军事事务的权力归董事和所有者所有。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pætrənɪdʒ] [ɪz][ɒv; əv][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [ə'maʊnt] [ænd; ənd][ɪk'stent] .

and that patronage is of an amazing amount and extent .

和 那 赞助 是 的 一个 惊人的 数量 和 程度 .

而且这种赞助规模和范围都非常惊人。

[ɪn] [ðɪs] [ɪn'kwaɪəri][ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [æt; ət][ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] , [ai] [raɪt] [nɒt][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]

In this enquiry I have endeavoured at impartiality , I write not to serve the

在 这 询问 我 有 努力 在 公正性 ， 我 写 不是 到 服务 这

[iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,

East India Company ,

东方 印度 公司 ，

在此次调查中，我力求保持公正，我写这封信并非为了服务于东印度公司。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪt'self] — ['mɪnɪstər] [wɒnt] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['pætrənɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

but the country itself — Ministers want the East India patronage , it was

但 这 国家 本身 — 部长们 想 这 东方 印度 赞助 ， 它 曾是

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,

for this ,

为了 这 ，

但就国家本身而言——部长们想要东印度公司的庇护，正是为了这个目的。

[tʃɑːlz] [fɒks] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd] ['strʌg(ə)l] ;

Charles Fox made his celebrated struggle ;

查尔斯 狐狸 制成 他的 著名 斗争 ;

查尔斯·福克斯进行了他著名的斗争；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['gəʊldən][praɪz] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɪnɪstər] ['hæzəd] ['evri] [θɪŋ] [tuː; tə]

it is this golden prize that makes the present ministers hazard every thing to

它 是 这 金的 奖 那 制作 这 展示 部长们 冒险 每一个 事物 到

[əb'teɪn] ;

obtain ;

获得 ;

正是这至高无上的荣誉，让现任大臣们不惜一切代价也要去争取；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['flɪmzi] [net] - [wɜːk] [mɑːsk][ɒv; əv] ['friːdəm] [ɒv; əv] [-]

it is not the flimsy net - work mask of freedom of [22]

它 是 不是 这 脆弱的 网 - 工作 面具 的 自由 的 [-]

它不是[22]自由的脆弱网络面具

[treɪd] , [ðə; ði] ['veri] [wɜːst] ['priːtekst] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [faʊnd] ,

trade , the very worst pretext they could have found ,

贸易 ， 这 非常 最差 借口 他们 可以 有 成立 ，

贸易，这是他们能找到的最糟糕的借口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv]['ɪndiə] [ðeɪ] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][əb'teɪn] [wɪtʃ] ,

it is the patronage of India they fight for , and to obtain which ,

它 是 这 赞助 的 印度 他们 斗争 为了 ， 和 到 获得 哪个 ，

他们为之奋斗的是印度的庇护，为了获得这种庇护，

[wʊd] [breɪk] [daʊn] ['evri] ['bæriə(r)] , [dɪ'strɔɪ] ['evri] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,

would break down every barrier , destroy every establishment ,

会 休息 向下 每一个 障碍 ， 破坏 每一个 建立 ，

将会打破一切障碍，摧毁一切既有体制。

[ænd; ənd]['træmp(ə)l][ɒn] ['evri] [raɪt] . — [let] [ðəʊz] [ðen] [huː] [ɔːl'redi] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]

and trample on every right . — Let those then who already think the influence of

和 践踏 在 每一个 正确的 . — 让 那些 然后 WHO 已经 思考 这 影响 的

[ðə; ði] [kraʊn] [tuː] [greɪt] [bɪ'weə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [θrəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [skeɪl] [ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv]['ɪndiə] .

the Crown too great beware how they throw into the scale the patronage of India .

这 王冠 也 伟大的 提防 如何 他们 扔 进入 这 规模 这 赞助 的 印度 .

践踏一切权利。——那些已经认为王室影响力过大的人，应该小心他们如何看待对印度的庇护。

['friːdəm] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['trəʊdʒən] [hɔːs] ,
Freedom of trade is like the Trojan horse ,
自由 的 贸易 是 喜欢 这 特洛伊木马 马 ,

贸易自由就像特洛伊木马，

[frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪʃuː] [wɒt] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] . — [ðeə(r)]
from it will issue what will destroy the freedom of the country . — There
从 它 将要 问题 什么 将要 破坏 这 自由 的 这 国家 . — 那里
[ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['erə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
are many other errors in the arrangements of the Company ,
是 许多 其他 错误 在 这 安排 的 这 公司 ,

它将滋生出摧毁国家自由的东西。——该公司的安排中还有许多其他错误。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪnə(r)] [wʌnz] [ænd; ənd] [nɒt] [wɜːθ] ['diːteɪlɪŋ] [hɪə(r)] .
but they are minor ones and not worth detailing here .
但 他们 是 次要的 一个 和 不是 值得 详细说明 这里 .

但这些都是次要问题，不值得在此详述。

[ðə; ði] [grænd] ['kwestʃən] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪz] , [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] , [wɪtʃ] [ai]
The grand question to be decided is , the opening of the trade , which I
这 盛大 问题 到 是 决定 是 , 这 开幕 的 这 贸易 , 哪个 我
[hæv; həv] [ɔːl'redi] ['triːtɪd] .
have already treated .
有 已经 治疗 .

需要决定的重大问题是开放贸易，我已经讨论过这个问题了。

[ɪn] [kən'kluːʒn] [ðen] ,
In conclusion then ,
在 结论 然后 ,

综上所述，

[mə'nɒpəli] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒʊəriəs] . — [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ə; eɪ]
Monopoly is not always injurious . — The East India Company does not possess a
垄断 是 不是 总是 有害的 . — 这 东方 印度 公司 做 不是 具有 一个
[mə'nɒpəli] . — [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
monopoly . — Great changes will be attended with great danger .
垄断 . — 伟大的 变化 将要 是 参加 和 伟大的 危险 .

垄断并非总是有害的。——东印度公司并不拥有垄断地位。——巨大的变革往往伴随着巨大的危险。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæz; həz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] ,
The public has no reason to complain ,
这 民众 有 不 原因 到 抱怨 ,

公众没有理由抱怨，

[nɔː(r)] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] ['ærəgeɪt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [kleɪmz] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt]
nor the merchants any right to arrogate to themselves claims which do not
也不 这 商人 任何 正确的 到 僭越 到 他们自己 索赔 哪个 做 不是
[ɪg'zɪst] .
exist .
存在 .

商家也无权僭越不存在的权利，擅自提出索赔。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [rɪsk] [ænd; ənd] [nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [-]
There would be great risk and no advantage in sharing the [23]
那里 会 是 伟大的 风险 和 不 优势 在 分享 这 [-]

分享[23]将存在很大的风险，没有任何好处。

[treɪd] [wɪð] [ðə; ði] [aʊt] - [pɔːts] ; [ænd; ənd] ['lɑːstli] ,
trade with the out - ports ; and lastly ,
贸易 和 这 出去 - 端口 ; 和 最后 ,

与外围港口进行贸易；最后，

[ðæt] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃə(r)] ,
that the faults in the present system are entirely of a different nature ,
那 这 故障 在 这 展示 系统 是 完全 的 一个 不同的 自然 ,

当前体系的缺陷本质上完全不同。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [ə'mendɪd] .
and may be easily and safely amended .
和 可能 是 容易地 和 安全 修订版 .

而且可以轻松安全地进行修改。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

[glɛn'dɪnɪŋ] , ['prɪntə(r)] , ['hætən] ['gɑːd(ə)n] , ['lʌndən] .
Glendinning , Printer , Hatton Garden , London .
格伦丁宁 , 打印机 , 哈顿 花园 , 伦敦 .

Glendinning，印刷厂，伦敦哈顿花园。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[maɪ] [frend] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə'weə(r)] [ðæt] [ˌbwɔːnɑː'pɑːte][hæz; həz] ['dʒenrəlaɪzd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ;
My friend does not seem to be aware that Buonaparte has generalized the principle ;
我的 朋友 做 不是 似乎 到 是 意识到的 那 波拿巴 有 广义 这 原则 ;

我的朋友似乎没有意识到波拿巴已经将这一原则推广开来；

['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['treɪdzmən] [ɪn]['pærɪs] ['biːɪŋ] [kəm'peld] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðəʊz] - .
nearly all the tradesmen in Paris being compelled to purchase those maitrices .
几乎 全部 这 商人 在 巴黎 存在 被迫 到 购买 那些 - .

巴黎几乎所有的商人都被迫购买这些女佣。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [nəʊn] [ænd; ənd]['æktɪd][ə'pɒn][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
The principle is in some degree known and acted upon in England ,
这 原则 是 在 一些 程度 已知 和 行动 之上 在 英格兰 ,

这一原则在英国已得到一定程度的了解和运用。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['bæŋkəz] , [waɪn] - ['mɜːrtʃənt] ,
as in the case of bankers , wine - merchants ,
作为 在 这 案件 的 银行家 , 葡萄酒 - 商人 ,

例如银行家、葡萄酒商等

& [siː] . & [siː] . & [siː] . [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['laɪsənsɪz][ɒv; əv]['pʌblɪk] ['haʊzɪz] , & [siː] .
& c . & c . & c . and the limited principle in the case of licences of public houses , & c .
& c . & c . & c . 和 这 有限的 原则 在 这 案件 的 许可证 的 民众 房屋 , & c .

等等等等，以及酒馆许可证方面的有限原则等等。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈkjʊəriəs] [piːs] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][tuː; tə] [ɪˈnjuːməreɪt] [ðə; ði] [ˈɪnstənsɪz] [ɪn]
It would be a curious piece of history to enumerate the instances in
它 会 是 一个 好奇的 片 的 历史 到 枚举 这 实例 在
[wɪtʃ] [sʌtʃ] [wɒtʃ] - [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [juːst] ,
which such watch - words have been used ,
哪个 这样的 手表 - 字 有 到过 用过的 ,

如果能列举出这类口号的使用实例，那将是一段有趣的史实。

[baɪ] [huːm] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [pˈɜːpəsɪz] , [ænd; ənd] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [əˈraɪzɪŋ] [ˌðeəˈfrɒm]
by whom , for what purposes , and what were the results arising therefrom
经过 谁 , 为了 什么 目的 , 和 什么 是 这 结果 产生 由此
[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .
in each case .
在 每个 案件 .

在每种情况下，是谁、出于什么目的、以及由此产生了什么结果。

[[siː]]
[C]
[C]

[C]

[ˈlɔidz] [ˈkɒfi] - [haʊs] [ɪz][ɪn][fækt][ə; eɪ] [məˈnɒpəli] , [self] [kriˈeɪtɪd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː]
Lloyd's Coffee - House is in fact a monopoly , self created , and of a new
劳埃德保险公司 咖啡 - 房子 是 在 事实 一个 垄断 , 自己 创建 , 和 的 一个 新的
[ˈspiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

劳埃德咖啡馆实际上是一家垄断企业，是自主创建的，而且是一种全新的企业类型。

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈkʌmpəni] , [rɪˈzemblɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [θɪŋz] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːrmd]
a sort of republican company , resembling in some things , what are termed
一个 种类 的 共和党人 公司 , 类似 在 一些 事物 , 什么 是 称为
[ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd] [ˈkʌmpəniz] ,
regulated companies ,
受监管 公司 ,

一家类似共和制公司的企业，在某些方面类似于所谓的受监管公司。

[ɪn] [ˌkɒntrəˈdɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] [stɒk] [ˈkʌmpəniz] , [wɪð] [ðɪs] [ˈdɪfrəns] [haʊˈevə(r)] ,
in contradiction to the joint stock companies , with this difference however ,
在 矛盾 到 这 联合的 库存 公司 , 和 这 不同之处 然而 ,

与股份制公司相反，但存在以下区别：

[ðæt] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈmembəz] [meɪ] [ɪkˈskluːd] [huːm] [ðeɪ] [pliːz] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [məˈnɒpəli]
that the present members may exclude whom they please which is a monopoly
那 这 展示 成员 可能 排除 谁 他们 请 哪个 是 一个 垄断
[ˈprɪnsəp(ə)l] .
principle .
原则 .

现有成员可以随意排除任何人，这是一种垄断原则。

[[diː]]
[D]
[D]

[D]

[ðə; ði]['pʌblɪk] [dʌz] [nɒt] , [pə'hæps] , [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['ɒlɪvə] ['krɒmwel] [ɪn] ['levəlɪŋ] [taɪmz] ,
The public does not , perhaps , know also , that Oliver Cromwell in levelling times ,
这 民众 做 不是 , 也许 , 知道 还 , 那 奥利弗 克伦威尔 在 水平 时代 ,

公众或许也不知道，奥利弗·克伦威尔在种族平等时代……

[ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] [laɪk] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [pɪəz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'bɒlɪʃt] ,
abolished the charter , but that like the House of Peers , which was also abolished ,
废除 这 宪章 , 但 那 喜欢 这 房子 的 同龄人 , 哪个 曾是 还 废除 ,

废除了宪章，但就像也被废除的上议院一样，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
it was obliged to be restored .
它 曾是 有义务 到 是 恢复 .

它必须被修复。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'tempt] , [ɪz][ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'tæk] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [i'kwɒləti] ,
The present attempt , is in fact , a small attack of liberty and equality ,
这 展示 试图 , 是 在 事实 , 一个 小的 攻击 的 自由 和 平等 ,

事实上，目前的企图是对自由和平等的一次小规模攻击。

[ðæt] [ˌepə'demɪkəl] [dɪ'ziːz] [ðæt] [reɪdʒd][ɪn] ['ɪŋglənd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'beljən] ,
that epidemical disease that raged in England at the time of the great rebellion ,
那 流行病 疾病 那 愤怒 在 英格兰 在 这 时间 的 这 伟大的 叛乱 ,

那场在英格兰大叛乱时期肆虐的流行病，

[ænd; ənd][ɪn] [frɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .
and in France at the beginning of the revolution .
和 在 法国 在 这 开始 的 这 革命 .

在法国大革命初期也是如此。

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)][ə; eɪ] [streɪt] ['weɪskəʊt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
Destruction or a strait waistcoat must be the consequence of such a disease .
破坏 或者 一个 海峡 马甲 必须 是 这 结果 的 这样的 一个 疾病 .

这种疾病的后果必然是身体的毁灭或僵硬。

[[iː]]
[E]
[E]

[E]

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] , ['spænjədz] , [dʌtʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)][hæv; həv] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Besides , the Portuguese , Spaniards , Dutch , French , and English settlers in the interior have explored the country ,
除了 , 这 葡萄牙语 , 西班牙人 , 荷兰语 , 法语 , 和 英语 定居者 在 这 内部的 有 探索 这 国家 ,

此外，葡萄牙人、西班牙人、荷兰人、法国人和英国人等定居者也探索过内陆地区。

[ænd; ənd][traɪd] [wɒt] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɜːrtʃənt] ,
and tried what extension they could give to the trade , so that the British merchants ,
和 尝试 什么 扩大 他们 可以 给 到 这 贸易 , 所以 那 这 英国 商人 ,

他们尝试尽可能地拓展贸易，以便英国商人能够

[huː] [prə'siːd] [ɒn] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [dɪs'kʌvəri] , [ænd; ənd] [fɔːm] [njuː] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
who proceed on the idea that they will make discoveries , and form new connections ,
WHO 继续 在 这 主意 那 他们 将要 制作 发现 , 和 形式 新的 连接 ,

他们秉持着这样的想法：他们将有所发现，并建立新的联系。

['leɪbə(r)] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [mis'teik] .
labour under a total mistake .
劳动 在下面 一个 全部的 错误 .

完全错误下的劳动。

[-] [nəʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释：

[ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
Inconsistencies in spelling and hyphenation have been retained from the original .
不一致之处 在 拼写 和 连字符 有 到过 保留 从 这 原来的 .

原文中的拼写和连字符不一致之处均予以保留。

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Obvious typographical errors have been corrected as follows :
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 作为 跟随 :

明显的印刷错误已更正如下：

[peɪdʒ] [θriː] : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['kəʊpiəsli]
Page 3 : copously changed to copiously
页 3 : - 已更改 到 大量

第3页：copously 改为 copiously

[peɪdʒ] - : [dɪ'zɑːrt] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['dezət]
Page 12 : desart changed to desert
页 - : 德萨特 已更改 到 沙漠

第12页：desart改为desert

[peɪdʒ] - : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˌædvən'teɪdʒəsli]
Page 20 : advantageouly changed to advantageously
页 - : - 已更改 到 有利地

第 20 页：adprovaltouly 改为 advantagely

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神